

সূরা মুজা-দালাহ
মদীনাবতীৰ্ণ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

বিস্মিল্লাহ-ইর রাহুমা-নির রাহীম

পরম করণাময় ও দয়ালু আল্লাহর নামে

আয়াত : ২২
রুকু : ৩পারা
২৮

○ قُلْ سَمِعَ اللَّهُ قَوْلَ الَّتِي تَجَادِلُكَ فِي زَوْجِهَا وَتَشْتَكِي إِلَى اللَّهِ

১। কৃত্তি সামি'আল্লাহ কৃত্তি লালাতী তুজা-দিলুকা ফী যাওজিহা- অতাশ্তাকী ~ ইলাল্লাহ-হি

(১) নিচয়ই আল্লাহ সেই স্ত্রীলোকটির কথা জনেছেন, যে আপনার সঙ্গে তার স্বামীর ব্যাপারে বাদান্বাদ করেছিল, ও স্বীয় ব্যাথা-বেদনার

○ وَاللَّهُ يَسْمَعُ تَحَاوُرَ كَهَاءِ إِنَّ اللَّهَ سَمِيعٌ بَصِيرٌ ○ الَّذِينَ يَظْهِرُونَ مِنْ كِرْمٍ

অল্লাহ-হি ইয়াস্মাউ তাহা- যুরাকুমা-: ইন্নাল্লাহ-হা সামী উম্ম বাছীর ২। আল্লায়ীনা ইয়ুজোয়া-হিরনা মিন্কুম ফরিয়াদ করছিল আল্লাহর কাছে। আর আল্লাহ তাদের উভয়ের কথা শ্রবণ করেন। তিনি সর্বশ্রোতা, সর্বদৃষ্ট। (২) তোমাদের মধ্যে

○ مِنْ نِسَائِهِمْ مَا هُنَّ أَمْتَهِمْ إِنَّ أَمْتَهِمْ إِلَّا إِلَيْهِ وَلَكُلُّ نَهْرٌ وَإِنَّهُمْ

মিন্ন নিসা — যিহিম মা-হন্না উস্মাহা-তিহিম; ইন্ন উস্মাহা-তুহুম ইল্লা ল্লা — যী অলাদ্নাহুম; অইন্নাহুম যারা স্ত্রীদের সঙ্গে যিহার করে, তারা জেনে রাখুক, তারা তাদের মাতা নয়; কেবল তারাই তাদের মাতা যারা তাদের প্রসবকারিণী,

○ لَيَقُولُونَ مُنَكِّرًا مِنَ الْقَوْلِ وَزُورًا وَإِنَّ اللَّهَ لَغَفُورٌ وَالَّذِينَ

লাইয়াকুল্লুনা মুন্কারাম মিনাল কৃত্তি অযুর-; অইন্নাল্লাহ-হা লা 'আফুওয়্যুন গফুর। ৩। আল্লায়ীনা আর নিচয়ই তারা তো অসংগত ও ভিত্তিহীন কথাই বলে। আর নিচয়ই আল্লাহ মার্জনাকারী, পরম ক্ষমশীল, (৩) আর যারা স্ত্রীর

○ يَظْهِرُونَ مِنْ نِسَائِهِمْ ثُمَّ يَعُودُونَ لِمَا قَالُوا فَتَحْرِيرٌ رَقْبَةٌ مِنْ قَبْلِ أَنْ

ইয়ুজোয়া-হিরনা মিন্ন নিসা — যিহিম ছুম্মা ইয়াউদ্না লিমা- কু-লু ফাতাহুরুর রক্তবাতিম মিন্ন কুব্লি আই সঙ্গে যিহার করে এবং পরে তা প্রত্যাহার করে, তারা উভয়ে পরম্পর মিলিত হওয়ার পূর্বে একটি দাস বা দাসী মৃত্য করবে।

○ يَتَمَسَّا طَذِلْكَرْ تَوْعِظُونَ بِهِ وَاللَّهُ بِمَا تَعْلَمُونَ خَبِيرٌ ○ فِيمَنْ لَمْ يَجِدْ

ইয়াতামা — সু-সা-; যা-লিকুম তৃ'আজুনা বিহু; অল্লাহ-হি বিমা-তা'মালুনা খাবীর। ৪। ফামাল্লাম ইয়াজিন্দ এ নির্দেশ থেকে তোমরা উপদেশ গ্রহণ করবে। আর আল্লাহ তোমাদের কৃতকর্মের সকল খবর রাখেন। (৪) অনন্তর যে এটা করতে

○ فَصِيَامُ شَهْرِيْنِ مَتَّابِعِيْنِ مِنْ قَبْلِ أَنْ يَتَمَسَّا حَفِيْنِ فِيمَنْ لَمْ يَسْتَطِعْ فَأَطْعَامٌ

ফাছিয়া-মু শাহুরাইনি মুতাতা- বিআইনি মিন্ন কুব্লি আই ইয়াতামা — সু-সা-ফামাল্লাম ইয়াস্তাতি' ফাইতু'আ-মু পারবে না, সে পরম্পর মিলিত হওয়ার পূর্বে একাধারে দু'মাস রোয়া রাখবে; কিন্তু যার এরও সমর্থ থাকবে না সে ষাটজন

শানেন্যুল ৪ আয়াত-১ : তৎকালীন আরব দেশে কেউ যদি আপন স্ত্রীকে একেপ বলত যে, “তুমি আমার মাতার ছলে অথবা তোমার পিঠ আমার মাতা বা বোনের সমতুল্য।” এমতাবস্থায় সে স্বামী-স্ত্রীর মধ্যে চিরতরের জন্য বিছেদের সূচনা হয়ে যেত। একে ইসলামী পরিভাষায় ‘যিহার’ বলা হয়। একদা হ্যরত আউছ ইবনে ছামেত (রাঃ) তার পত্নী খাওয়ালাহ বিনতে ছালাবাহকে বলেছিলেন, “আমার মাতার পিঠ যেমন আমার ওপর হারাম তুমি ও আমার বেলায় তেমন।” এ কথা বলার পর তাদের উভয়ের মধ্যে অনুশোচনা হল। হ্যরত খাওয়ালাহ (রাঃ) এ ব্যাপারে নবী কারীম (ছঃ)-এর নিকট ফতোয়া জানতে আসলেন। কারণ তখনও একেপ উক্তির বেলায় আল্লাহর কোন আদেশ নায়িল হয়নি। এতে নবী কারীম (ছঃ)

سِتِّين مِسْكِينًا ذَلِكَ لِتُؤْمِنُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ وَتِلْكَ حَلْوَدَ اللَّهِ وَ

সিত্তীনা মিস্কীনা-; যা-লিকা লিতু'মিনু বিল্লা-হি অরাসূলিহ; অতিল্কা হন্দ'দুল্লা-হি অমিসকীন খাওয়াবে; এ নির্দেশ এ জন্য যে, তোমরা যেন আল্লাহ ও তাঁর রাসূলের প্রতি স্টৈমান রাখ; এটা আল্লাহর বিধান।

لِكُفَّارِينَ عَلَىٰ أَبِ الْيَمِيرِ إِنَّ الَّذِينَ يَحَادُونَ اللَّهَ وَرَسُولَهُ كَبِيتُوا كَمَا كَبِيتَ

লিল্কা-ফিরীনা 'আয়া-বুন্দ আলীম। ৫। ইন্নাল্লায়ীনা ইয়ুহা — দৃ নাল্লা-হা অরসূলাহু কুবিতু কামা-কুবিতাল কাফেরদের জন্য রয়েছে মর্মস্তুদ শাস্তি। (৫) নিচ্যই যারা আল্লাহ ও রাসূলের বিরোধিতা করে, তারা একপ লাঞ্ছিত হবে যেমন

الَّذِينَ مِنْ قَبْلِهِمْ رَوْقَلَ أَنْزَلْنَا إِلَيْهِمْ بِيَنِّيٍّ طَوَّلَ لِكُفَّارِينَ عَلَىٰ أَبِ مَهِينَ *

লায়ীনা মিন্দ কুবলিহিম অক্বুদ আন্যালুনা ~ আ-ইয়া-তিম বাইয়িনা-ত; অলিল্কা-ফিরীনা 'আয়া-বুম মুহীন। হয়েছিল তাদের পূর্ববর্তীরা। কেননা, আমি তো স্পষ্টভাবে আয়াত অবরীণ করেছি। কাফেরদের জন্য রয়েছে অপমাননাকর শাস্তি।

⑥ يَوْمَ يَعْثِمُ اللَّهُ جِمِيعاً فِي نَيْتِهِمْ بِمَا عَمِلُوا أَحصَدَ اللَّهُ وَنَسْوَةٌ وَاللهُ عَلَىٰ

৬। ইয়াওমা ইয়াব্দা ছুহুম ল্লা-হ জুমী আন্দ ফাইয়ুনাবিযুহুম বিমা-আমিলু আহচোয়া-হল্লা-হ অনাসূহ অল্লা-হ আলা- (৬) সেদিন আল্লাহ তাদেরকে পুনর্জীবিত করে তাদের কৃতকর্ম জানাবেন, আল্লাহ তার হিসেব রেখেছেন; যা তারা ভুলেছে,

كُلِّ شَيْءٍ شَهِيدٌ ⑦ الْمَرْتَانَ اللَّهُ يَعْلَمُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ مَا

د
ع

কুল্লি শাইয়িন শাহীদ। ৭। আলাম তারা আন্নাল্লা-হা ইয়া'লামু মা-ফিস সামা-ওয়া-তি অমা-ফিল আরব; মা-আল্লাহ সব কিছুই দেখেন। (৭) আপনি কি লক্ষ্য করেননি, যা কিছু আসমানে আছে আর যা কিছু যমীনে আছে তার সবই আল্লাহপাক

يَكُونُ مِنْ نَجْوَىٰ ثَلَاثَةِ الْأَهْوَاءِ بِعَمَرٍ وَلَا خَمْسَةِ الْأَهْوَاءِ سَهْرٍ وَلَا أَدْنَى

ইয়াবুন্দ মিন্দ নাজু ওয়া-ছালা-ছাতিন ইল্লা-হওয়া রা-বি উহুম অলা-খম্সাতিন ইল্লা-হওয়া সা-দিসুহুম অলা ~ আদ্দা-জানেন, তিনজনের এমন কোন গোপন আলোচনা হয় না যেখানে তিনি (আল্লাহ) চতুর্থ না হন; আর না পাঁচজনের গোপন আলোচনা

مِنْ ذَلِكَ وَلَا أَكْثَرُ الْأَهْوَاءِ مَعْهُمْ أَيْنَ مَا كَانُوا حَتَّىٰ يَرِيْنَهُمْ بِمَا عَمِلُوا يَوْمَ

মিন্দ যা-লিকা অলা ~ আক্ষুর ইল্লা-হওয়া মা'আহুম আইনা মা-কা-নু চুম্মা ইয়ুনাবিযুহুম বিমা-আমিলু ইয়াওমাল হয় যার ষষ্ঠ তিনি নন; কম হোক বা বেশি হোক, তিনি সেখানে থাকেন। তারা যা করে, তা তিনি তাদেরকে পরকালে অবহিত

الْقِيمَةِ ⑧ إِنَّ اللَّهَ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ الْمَرْتَانَ الَّذِينَ نَهَوْا عَنِ النَّجْوَىٰ تَمَ

কৃত্যা-মাহ; ইন্নাল্লা-হা বিকুল্লি শাইয়িন 'আলীম। ৮। আলাম তারা ইলাল লায়ীনা নুহু 'আনিন নাজু ওয়া চুম্মা করবেন। আল্লাহ সর্বজ্ঞতা। (৮) যাদেরকে গোপন পরামর্শ করতে নিষেধ করা হয়েছিল, আপনি কি তাদের প্রতি লক্ষ্য করেছেন?

বললেন, “আমার ধারণা মতে, আপাতত তোমাদের উভয়ের মধ্যকার সম্মিলন ও সঙ্গের কোন উপায় নেই।” এতে হযরত খাওয়ালাহ (রাঃ) স্বামীর বিরুদ্ধে অভিযোগ এনে দুঃখ প্রকাশ করে বললেন যে, ঘর বরবাদ হবে, সন্তান-সন্তুতিরা অসহায় অবস্থায় ঘুরা ফিরা করবে, তাদের না কেউ কুশলী হবে আর না থাকবে কোন অভিভাবক, মনে হয়, আমি বৃদ্ধ হয়ে অকেজো হতে চলেছি, তাই আমার বর আমাকে ছুটি দেবার এই পছ্যাই উত্তোলন করছেন। তখন এ আয়াতে কারীমা নায়িল হয়। শানেন্যুল : আয়াত-৮ : নবী কারীমের (ছৎ) মজলিসে এসে ইহুদীরা কানে কানে কথা বলত। মুসলিমদের প্রতি ব্যঙ্গ করত। এতে তারা মনে কষ্ট পেতেন। “আস্সামু আলাইকুম” (তোমার মৃত্যু হোক) বলে নবী কারীম (ছৎ)কে অভিবাদন করত। এ প্রেক্ষিতে উজ্জ আয়াত অবরীণ হয়।

يَعْدُونَ لِمَا نَهَا عَنْهُ وَيَتَنَجُونَ بِالْإِثْمِ وَالْعَدْوَانِ وَمَعْصِيَتِ الرَّسُولِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ

ইয়া-উদ্না লিমা-নুহু 'আন্হ অইয়াতানা-জ্বাওনা বিল্হিজ্মি অল্উদ্বয়া-নি অমা'ছিয়াতির রসূলি তারা তাতে লিঙ্গ হচ্ছে এবং পাপ, সীমালংঘণ ও রাসূলের বিরোধিতার গোপন পরামর্শ করে থাকে। আর তারা

وَإِذَا جَاءُوكَ حَيْوَكَ بِمَا لَمْ يَحِلْكَ بِهِ اللَّهُ عَزَّ وَجَلَّ وَيَقُولُونَ فِي أَنفُسِهِمْ لَوْلَا

অইয়া- জ্বা — যুক্তা হাইয়াওকা বিমা-লাম ইয়ুহাইয়িকা বিহিল্লা-হ অইয়াকুলুনা ফী ~ আন্ফুসিহিম লাওলা আপনার কাছে এসে এমন অভিবাদন করে যা দিয়ে আল্লাহ করেন নি। আর তারা মনে মনে বলে, আমাদের কথায় কেন

يَعْلَمُ بِنَا اللَّهُ بِمَا نَقُولُ هُنَّ حَسْبُهُمْ جَهَنَّمُ يَصْلُوْنَهَا هُنَّ فِيئِسُ الْمَصِيرِ ﴿١﴾ যাইহা

ইয়া-আফ্যুনাল্লা-হ বিমা- নাকুল; হাস্বুহ্য জ্বাহনামু ইয়াচ্ছ্লাওনাহা-ফাবি"সাল মাছীর। ১। ইয়া ~ আইয়ুহাল আল্লাহ আমাদেরকে শাস্তি প্রদান করেন না ? জ্বাহনামই তাদের জন্য যথেষ্ট। তা কতই না নিকৃষ্ট আবাস। (১) হে লোকেরা

الَّذِينَ أَمْنَوْا إِذَا تَنَاجَيْتَهُمْ فَلَا تَتَنَاجَوْا بِالْإِثْمِ وَالْعَدْوَانِ وَمَعْصِيَتِ الرَّسُولِ رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ

লায়ীনা আ-মানু ~ ইয়া-তানা জ্বাইতুম ফালা-তাতানা-জ্বাও বিল্হিজ্মি অল্উদ্বয়া-নি অমা'ছিয়াতির রসূলি তোমরা যারা মু'মিন! তোমরা যখন গোপন কথা বল তখন পাপ কার্য, সীমালংঘণ ও রাসূলের বিরোধিতায় কানাকানি

وَتَنَاجَوْا بِالْبَرِّ وَالنَّقْوَى هُنَّ رَأَقُوا اللَّهَ الَّذِي إِلَيْهِ تُحْشَرُونَ ﴿٢﴾ ইন্মা

অতানা-জ্বাও বিল্বিরি অভাকু-ওয়া-; অভাকু-ল্লা-হাল্লায়ী ~ ইলাইহি তুহশারুন। ১০। ইন্নামান করো না। কল্যাণ ও তাকওয়ার পরামর্শ করবে। আল্লাহকে ভয় কর, যার কাছে তোমরা যাবে। (১০) নিচয়ই গোপন

النَّجْوَى مِنَ الشَّيْطَنِ لِيَحْزَنَ الَّذِينَ أَمْنَوْا وَلَبَسَ بِضَارِّهِمْ شَيْئًا إِلَّا

নাজু-ওয়া-মিনাশ শাইত্তোয়া-নি লিইয়াহ্যুনাল লায়ীনা আ-মানু অলাইসা বিদ্বোয়া — ব্ৰিহিম শাইয়ান ইল্লা- কথা শয়তানের পক্ষ থেকেই হয়ে থাকে, তা মু'মিনদেরকে বিপদে ফেলে। আল্লাহর ইচ্ছা ছাড়া তারা তোমাদের কোন ক্ষতি

بِإِذْنِ اللَّهِ وَعَلَى اللَّهِ فَلِيتوكلِ الْمُؤْمِنُونَ ﴿٣﴾ যাইহা অন্মা ইন্মা

বিই্যন্ল্লা-হ অ'আলাল্লা-হি ফাল্ইয়াতাওয়াক্কালিল মু'মিনুন। ১১। ইয়া ~ আইয়ুহা লায়ীনা আ-মানু ~ ইয়া-কুলা করতে পারবে না, একমাত্র আল্লাহর ওপরই সর্ব ব্যাপারে মু'মিনরা নির্ভর করবে। (১১) হে মু'মিনরা! যখন তোমাদেরকে বলা হয়

لَكُمْ تَفْسِيْرٌ فِي الْمَجْلِسِ فَافْسِحُوا يَسْعِيْ اللَّهُ لِكُمْ وَإِذَا قِيلَ أَنْشِرُوا فَإِنْشِرُوا

লাকুম তাফাস্সাহু ফিল মাজ্বা-লিসি ফাফ্সাহু ইয়াফ্সাহিল্লা-হ লাকুম অইয়া-কুলান শুয়ু ফান্শুয়ু মজলিসে জায়গা প্রশ্ন করে দাও; তখন তোমরা স্থান প্রশ্ন করে দিও, আল্লাহ স্থান প্রশ্ন করবেন তোমাদের জন্য। আর যখন

يَرْفَعُ اللَّهُ الَّذِينَ أَمْنَوْا مِنْ كُمْرٍ وَالَّذِينَ أَوْتَوْا الْعِلْمَ دُرْجَاتٍ وَاللَّهُ بِمَا

ইয়ারফাই' ল্লা-হুল লায়ীনা আ-মানু মিন্কুম, অল্লায়ীনা উতুল ইল্মা দারাজু-ত; অল্লা-হ বিমা- বলা হয়, উঠে যাও, তখন তোমরা উঠে যেয়ো; তোমাদের মধ্যে যারা মু'মিন ও জ্ঞান প্রাপ্ত আল্লাহ তাদের মর্যাদা বৃদ্ধি করে দিবেন।

تَعْمَلُونَ خَيْرٌ ۝ يَا يَهَا النِّينَ أَمْنُوا إِذَا نَاجَيْتُمُ الرَّسُولَ فَقِيلَ مَوَابِينَ

তামালুনা খবীর। ১২। ইয়া ~ আইয়ুহাল লায়ীনা আ-মান ~ ইয়া -না- জ্বাইতুমুর রাসূলা ফাকুদিমু বাইনা আল্লাহ তোমাদের কৃতকর্ম জানেন। (১২) হে মু'মিনরা! তোমরা যখন রাসূলের সঙ্গে গোপনে কথা বলার মনস্ত করবে

يَلِي نَجْوِكُمْ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ذَلِكَ خَيْرٌ لَكُمْ وَأَطْهَرٌ فَإِنْ لَمْ تَجِدُوا فَإِنَّ اللَّهَ

ইয়াদাই নাজু ওয়া-কুম ছদাক্তাহ; যা-লিকা খইরুল্লাকুম অ আতু হার; ফাইল্লাম তাজিদু ফাইল্লাহ-হা তখন তার পূর্বে ছাদ্কা করে নেবে। এটা তোমাদেরই কল্যাণ ও পবিত্র থাকার পরিশোধক। তোমরা অক্ষম হলে আল্লাহ

غَفُورٌ رَّحِيمٌ ۝ أَشْفَقْتُمْ أَنْ تَقْبِلَ مَوَابِينَ يَلِي نَجْوِكُمْ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ ذَلِكَ

গফুরুর রহীম। ১৩। আ আশ্ফাকু তুম আন তুকুদিমু বাইনা ইয়াদাই নাজু ওয়া- কুম ছদাকু-ত; ফাইল্লাম অতীব ক্ষমাশীল, পরম দয়ালু। (১৩) তোমরা কি কষ্ট পাও গোপন কথার পূর্বে কি ছাদ্কাকে? যখন পারনি, আর

تَفْعِلُوا وَتَابُوا إِلَهُ عَلَيْكُمْ فَاقْبِلُوا الصَّلَاةَ وَاتُّوا الزَّكُوَةَ وَأَطِيعُوا اللَّهَ وَ

তাফ'আলু অতা-বাল্লা-হ আলাইকুম ফাআকুমুছ ছলা-তা অআ-তুয় যাকা-তা অআতু উল্লা-হা অ আল্লাহ তোমাদেরকে ক্ষমা করলেন, তখন কায়েম কর নামায আর যাকাত প্রদান কর; আর আল্লাহ ও রাসূলের আনুগত্য কর।

২
৪
২
১

رَسُولُهُ وَاللَّهُ خَيْرٌ بِمَا تَعْمَلُونَ ۝ الْمَرْتَأَىٰ الَّتِينَ تَوَلَّوْا قَوْمًا غَصِبَ

রাসূলাহ; অল্লা-হ খবীরুম বিমা-তামালু। ১৪। আলাম তারা ইলাল লায়ীনা তাওয়াল্লাও কুওমান গদিবাল আর আল্লাহ তোমাদের সব কর্ম সম্যক অবগত। (১৪) যারা আল্লাহর অভিশঙ্গ তাদের সঙ্গে যারা বন্ধুত্ব করেছে তাদেরকে কি

الله عَلَيْهِمْ مَا هُمْ مِنْكُمْ وَلَا مِنْهُمْ وَيَحْلِفُونَ عَلَى الْكَذِبِ وَهُمْ يَعْلَمُونَ*

লা-হ আলাইহিম; মা-হুম মিন্কুম অলা-মিন্তুম অইয়াহলিফুন আলাল কায়বি অলুম ইয়া'লামুন। দেখেননি? তারা না পূর্ভাবে আপনাদের দলভূক্ত, আর না তাদের দলভূক্ত। তারা জেনে শুনে মিথ্যা কথার উপর কসম করে ফেলে।

أَعْلَمُ اللَّهُ لَهُ عَلَىٰ أَبَا شِلِّيٍّ ۝ إِنَّهُ سَاءَ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ۝ إِنْخِنْ وَ

১৫। আ'আদা ল্লা-হ লাহুম 'আয়া-বান শাদীদা-; ইন্নাহুম সা — যা মা-কা-নু ইয়া'মালুন। ১৬। ইত্তাখায় ~ (১৫) আল্লাহ এসব লোকদের জন্য কঠোর শাস্তি তৈরি করে রেখেছেন। নিচয়ই তাদের কর্মসূহ মন্দ। (১৬) তারা তাদের

শানেন্যূল: আয়াত-১২ : কতিপয় লোক বিনা প্রয়োজনে নবী কারীম (ছঃ)-এর নিকট অবাস্তর বিষয়ে প্রশ্ন করছিল। কপটচারীরা বহুবার মুসলমানদের ওপর নিজেদের সম্মান বৃদ্ধি এবং নবী কারীম ((ছঃ))-এর সাথে নেইকট্য প্রদর্শনের উদ্দেশ্যে তাঁর নিকট এসে কানে কানে কথা বানিয়ে বলত। নবী কারীম (ছঃ) অধিক প্রশ্ন ও অনর্থক গল্প শুব্বে অতিষ্ঠ হয়ে উঠেছিলেন। এছাড়া রসূলুল্লাহ (ছঃ) - এর দরবারে তাদের এ হেন কার্যকলাপ বে-আদবী ও অশিষ্টাচারেরই পরিচায়ক ছিল। এ প্রেক্ষিতে অত্য আয়াতটি অবতীর্ণ হয়।

আয়াত-১৩ : উপরের আয়াতটি নাযীল হওয়ার পর অসমর্থ লোকদের দুর্ভোগ বেড়ে গেল। অপরদিকে ছদকা প্রদানের আদেশের উদ্দেশ্যেও পূর্ণ হয়েছিল। তাই এ আদেশ রহিত করে এ আয়াতটি নাযীল হল।

আয়াত-১৪ : কপটাচারণকারীদের কার্য-কলাপ প্রকাশ করার উদ্দেশ্যে আলোচ্য আয়াতটি নাযীল হয়। তারা ইল্লাদের নিকট গিয়ে মুসলমানদের গোপন কথা প্রকাশ করে দিত এবং তা যখন প্রকাশ পেত তখন তাদের নিকট জিজ্ঞাসাবাদ করা হলে, তারা নিজেদের মুসলমান হওয়ার ওপর শত সহস্র মিথ্যা শপথ করত। তাদের এ নেকারজনক উদ্দেশ্য ফাঁস করার জন্য এ আয়াতটি নাযীল হয়।

أَيْمَانَهُمْ جَنَّةٌ فَصَدَّ وَاعِنْ سَبِيلِ اللَّهِ فَلَمَرْ عَلَى أَبْ مِهِينِ^⑥ لَئِنْ تَغْنِيَ عَنْهُمْ

আইমা-নাহম জুন্নাতান্ফ ফাছোয়ান্দ ~ আন্সাবিলিল্লা -হি ফালাহম 'আয়া-বুম মুহীন্। ১৭। লান্তুগ্নিয়া 'আন্তহম শপথকে ঢাল বানায়। এভাবে তারা আল্লাহর পথে বাধা দেয়। তাদের জন্য অপমানকর আয়াব। (১৭) আল্লাহর সামনে

أَمْوَالَهُمْ وَلَا أَوْلَادَهُمْ مِنْ اللَّهِ شَيْئًا أَوْ لِئَلَّكَ أَصْحَابُ النَّارِ هُمْ فِيهَا

আম্ওয়া-লুহম অলা ~ আওলাদুহম মিনল্লা-হি শাইয়া-; উলা — যিকা আচ্ছা-বুন না-ৱ; হম ফীহা- তাদের ধন-সম্পদ ও সন্তান-সন্ততি তাদেরকে বিন্দুমাত্রও রক্ষা করতে পারবে না, তারা জাহানামের অধিবাসী। সেখায় তারা

خَلِونَ^⑦ يَوْمَ يَبْعَثُهُمُ اللَّهُ جِمِيعًا فِي حَلْفَوْنَ لَهُ كَمَا يَكْلِفُونَ لَكُمْ

খ-লিদুন্। ১৮। ইয়াওমা ইয়াব 'আচ্ছহম জ্বা-হ জুমী 'আন্ফ ফাইয়াহলিফুনা লাহু কামা-ইয়াহলিফুনা লাকুম অনন্তকাল অবস্থান করবে। (১৮) যেদিন আল্লাহ তাদের সবাইকে হিতীয়বার জীবিত করবেন, অনন্তর সেদিন তারা সকলের সামনে যিথ্যা শপথ করবে,

وَيَكْسِبُونَ أَنْهَمْ عَلَى شَيْءٍ^⑧ أَلَا إِنَّهُمْ هُمُ الْكِنْبُونَ^⑨ إِسْتَحْوَذُ عَلَيْهِمْ

অইয়াহসাবুনা আনাহম 'আলা শাইয়িন আলা ~ ইন্নাহম হমুল কা-যিবুন্। ১৯। ইস্তাহওয়ায়া 'আলাইহিমুশ যেমন এখন তোমাদের সমানে করে, তারা একপ ধারণা করবে যে, কিছু পাবে। সাবধান! তারা যিথ্যাবাদী। (১৯) শয়তান

الشَّيْطَنُ فَإِنْهُمْ ذَكَرُوا اللَّهَ أَوْ لِئَلَّكَ حِزْبُ الشَّيْطَنِ^⑩ أَلَا إِنْ حِزْبَ

শাইত্তোয়া-নু ফাআন্সা-হম যিক্রল্লা-হ; উলা — যিকা হিয়বুশ শাইত্তোয়া-ন; 'আলা ~ ইন্না হিয়বাশ তাদের ওপর পূর্ণ প্রাধান্য বিস্তার করেছে। অনন্তর সে তাদেরকে আল্লাহর শ্বরণ ভুলিয়ে দিয়েছে। তারা শয়তানের দল, ভালভাবে

الشَّيْطَنِ هُمُ الْخَسِرُونَ^⑪ إِنَّ الَّذِينَ يُكَادُونَ^⑫ اللَّهَ وَرَسُولَهُ أَوْ لِئَلَّكَ

শাইত্তোয়া-নি হমুল থা-সিরান্। ২০। ইন্নাল্লায়ীনা ইয়ুহা — দূনল্লা-হা অরসূলাহু ~ উলা — যিকা জেনে রেখ শয়তানের দলই ক্ষতিগ্রস্ত হবে। (২০) নিশ্চয়ই যারা বিরোধিতা করে আল্লাহ ও তাঁর রাসূলের, তারা অত্যন্ত লাঞ্ছিত

* فِي الْأَذَلِينَ^⑬ كَتَبَ اللَّهُ لَا غَلِيبَ^⑭ أَنَا وَرَسِلِي^⑮ إِنَّ اللَّهَ قَوِيٌ عَزِيزٌ

ফিল আয়াল্লীন্। ২১। কাতাবাল্লা-হ লাআগ্লিবাল্লা আনা অরসূলী; ইন্নাল্লা-হা কুও ওয়িইয়ুন 'আয়ীয়। লোকদের অস্তর্ভুক্ত। (২১) আর আল্লাহ সিদ্ধান্ত লিখেরেখেছেন যে, আমি ও আমার রাসূল জয়ী হব। নিশ্চয়ই আল্লাহ শক্তিমান, পরাজিত।

لَا تَجِلْ قَوْمًا يَرْمِنُونَ بِاللَّهِ وَالْيَوْمَ^⑯ الْأَخْرَى^⑰ يَوْمَ^⑱ مِنْ حَادِ^⑲ اللَّهِ^⑳

২২। লা-তাজিদু কৃওমাই ইয়ুমিনুনা বিল্লা-হি অলইয়াওমিল আ-খিরি ইয়ুওয়া — দূনা মান হা — দাল্লা-হা (২২) যারা আল্লাহ ও পরকালে বিশ্বাসী তাদেরকে এমন লোকদের সঙ্গে বন্ধুত্বীল দেখবেন না। যারা আল্লাহ ও তাঁর

শানেন্নুয়ুল : আয়াত-২২ : বদরযুদ্ধে একদিকে মুসলমানদের সেনাবাহিনীর মধ্যে ছিলেন হ্যরত আবু ওবাইদাহ, অপরদিকে কাফেরদের সেনা বাহিনীর মধ্যে ছিল তাঁর মুশরিক পিতা জরাহ। সে আপন পুত্র নিধনের চক্রাতে লিঙ্গ ছিল। হ্যরত আবু ওবাইদাহ তা টের পেয়ে সুযোগ পাওয়া মাত্র পিতাকে হত্যা করে দিলেন। তখন এ আয়াতটি নাযীল হয়।

অপর বর্ণনায় আছে -একদা হ্যরত আবু বকর সিদ্দীক (রাঃ)-এর পিতা আবু কাহফাহ তার কুফরী অবস্থায় নবী কারীম ((ছঃ)-এর প্রতি মানহানিকর উক্তি করল আবু বকর (রাঃ) তার মুখে চপেটাঘাত করলেন। নবী কারীম (ছঃ) কারণ জিজ্ঞাসা করলে তিনি বলেন, তখন আমার হাতে তলওয়ার থাকলে এ অশ্বীল উক্তির জন্য তার মন্তব্য ছিল করে দিতাম। তখন তাঁর প্রশংসায় আয়াতটি নাযীল হয়।

وَرَسُولِهِ وَلَوْ كَانُوا أَبَاءَهُمْ أَوْ أَبْنَاءَهُمْ أَوْ إِخْوَانَهُمْ أَوْ عَشِيرَتُهُمْ

অরাসূলাতু অলাও কা-নু ~ আ-বা — যাহুম্ আও আব্না — যাহুম্ আও ইখওয়া-নাহুম্ আও আশীরতাহুম্; রাসূলের বিশ্বকাচারণকারীদেরকে ভালবাসেন না, যদিও তারা তাদের পিতা অথবা তাদের স্বত্ত্বান বা তাদের ভাই বা তাদের

٨٥٨ وَيَدِ خَلْمَرٍ أَوْ لِئَكَ كَتَبَ فِي قُلُوبِهِمْ أَلَا يَمَأْ وَأَيْدِهِمْ بِرُوحٍ مِنْهُ

উলা — যিকা কাতাবা ফী কুলু বিহিমুল্ ঈমা-না অ আইয়্যাদালুম্ বিরহিম্ মিন্ল অ ইয়ুদ্ধিলুলুম্
পরিবারের লোক হয়। এসব লোকদের অভরে আশ্চাহ ঈমান দৃঢ় করে দিয়েছেন। এবং তাদেরকে স্বীয় রহ দ্বারা শক্তিশালী

جَنِّتٌ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَرُ خَلِيلٌ يَنْفِعُهَا رَضِيَ اللَّهُ عَنْهُ وَ

জ্ঞানা-তিন্ তাজুরী মিন্ তাহতিহাল্ আন্হা-রু খ-লিদীনা ফীহা-; রম্বিয়াল্লা-হু আ'ন্হুম্ অ^১
করে দিয়েছেন। আর তিনি তাদেরকে এমন বেহেশ্তে দাখিল করবেন যার নিচ দিয়ে ঝর্ণাধারা প্রবাহিত, সেখানে তারা অনন্তকাল

رَضِواْ عَنْهُ اُولَئِكَ حِزْبُ اللّٰهِ اَلْاَنَّ حِزْبَ اللّٰهِ هُمُ الْمُفْلِحُونَ

ରାତ୍ରି 'ଆନ୍ତର୍ଜାଲ ଉଲା — ସିକା ହିୟବୁଲା-ହ; ଆଲା ~ ଇନ୍ଦ୍ରା ହିୟବୁଲା-ହି ହୁମୁଳ ମୁଫ୍ଲିହୁନ୍' ଅବଶ୍ୱାନ କରିବେ ଆନ୍ତର୍ଜାଲ ତାଦେର ପ୍ରତି ସମ୍ମୂହ, ତାରାଓ (ଆନ୍ତର୍ଜାଲ) ତାର ପ୍ରତି ସମ୍ମୂହ ଥାକରେ, ତାରା ଆନ୍ତର୍ଜାଲ ଦଲ । ଜେଣ ରେଖ ନିଃମୁଦେହେ ଆନ୍ତର୍ଜାଲ ଦଲଙ୍କେ ମଫଳକାରୀ ।

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
বিস্মিল্লাহ-রি-রাহমান-রাহীম
 পরম করণাময় ও দয়ালু আল্লাহর নামে

٦٣ سُبْحَانَ اللَّهِ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ

১। সাক্ষাৎ-লিঙ্গা-হি মা-ফিস্ সামা-ওয়া-তি অমা-ফিল্ আরং অঙ্গওয়াল্ আয়ীযুল্ হাকীম্ । ২। ছওয়াল্
 (১) আকাশসমূহ ও পৃথিবীর সবকিছুই আল্লাহর মহিমা ঘোষণা করছে । আর তিনি মহাপরাক্রান্ত, প্রজ্ঞাময় । (২) তিনিই

الَّذِي أَخْرَجَ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ أَهْلِ الْكِتَبِ مِنْ دِيَارِهِمْ لِأَوْلِ الْحُشُرِ

ଲାୟି ~ ଆଖ୍ ରଜୁଗ୍ରାୟୀନା କାଫାରୁ ମିନ୍ ଆହଲିଲ୍ କିତା-ବି ମିନ୍ ଦିଯା-ରିହିମ୍ ଲିଆଓୟ୍ୟାଲିଲ୍ ହାଶ୍ର; ସେଇ ଆହାହ ଯିନି କିତାବି କାଫେରଦେରକେ ପ୍ରଥମ ସମାବେଶେଇ ଆବାସ ହତେ ବହିକାର କରେ ଦିଲେନ । ତୋମରା କହନାଓ କରନି ଯେ, ତାରା

سَأَظْنَتُمْ أَنَّ يَخْرُجُوا وَظَنُوا أَنَّهُمْ مَا نِعْتَهُمْ حَصُونَهُمْ مِّنَ اللَّهِ فَاتَّهِمُوا اللَّهَ

মা-জোয়ানান্তুম্ আই ইয়াখ্রঞ্জু অজোয়ান্ন ~ আন্নাহুম্ মা-নি'আতুহুম্ হুচ্ছুহুম্ মিনাল্লা-হি ফাআতা-হুমুল্লা-হুবিকৃত হবে। আর তারা ধারণা করে রেখেছিল যে, দুর্গসমূহ তাদেরকে আল্লাহ থেকে বাচাবে। ধারণাতীতভাবেই তাদের উপর

سِنْ حَيْثُ لَمْ يَحْتِسِبُوا وَقَذَفَ فِي قَلْوَبِهِمُ الرُّعَبَ يَخْرِبُونَ بِيُوتِهِمْ

ମିନ୍ ହାଇଚୁ ଲାମ୍ ଇଯାହତାମିବୁ ଅକୁଯାଫା ଫୌ କୁଲୁ ବିହିମୁର୍ ରୁ'ବା ଇୟୁଖ୍ରିବୂନା ବୁଇୟୁତାହମ୍
ଆଲ୍ଲାହର ଶାନ୍ତି ଅବତୀର୍ଣ୍ଣ ହଲ । ଆର ତାଦେର ଅନ୍ତରେ ଭୀତିର ସନ୍ଧାର ହଲ । ତାରା ନିଜ ହାତେଇ ନିଜେଦେର ବାଡ଼ି-ଘର ଧ୍ୟାନ କରଲ

بَأَيْمَرْ وَأَيْدِي الْمُؤْمِنِينَ قَفَاعِنْبِرْ وَأَيْاً وَلِي الْأَبْصَارِ ۝ وَلَوْلَا أَنْ

বিআইদীহিম্ অ আইদিল্ মু'মিনীনা ফা'তাবিরু ইয়া ~ উলিল্ আব্ছোয়া-র্। ৩। অলাওলা ~ আন্ আর মু'মিনদের হাতেও উজাড় করে দিচ্ছিল। হে চক্ষুশ্বানরা! উপদেশ গ্রহণ কর। (৩) আর আল্লাহ তাদের ভাগ্যে নির্বাসনের

كَتَبَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ الْجَلَاءَ لَعْنَ بَهْرِ فِي الْأَنْيَامِ وَلَهُمْ فِي الْآخِرَةِ عَذَابٌ أَبْشَرٌ

কাতাবা ল্লা-হ আলাইহিমুল্ জ্বালা — যা লা'আয় যাবাহুম ফিদুন্হিয়া-; অলাহুম ফিল্ আ-খিরতি আয়া-বুন্নাৰ্খ। সিদ্ধান্ত যদি লিখে না রাখতেন, তবে যমীনেই তাদেরকে শাস্তি প্রদান করতেন। আর তাদের জন্য পরকালে আঙ্গনের শাস্তি তো আছেই।

* ④ ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ شَاقُوا اللَّهَ وَرَسُولَهُ وَمَنْ يَشَاقِ اللَّهَ فَإِنَّ اللَّهَ شَدِيلٌ لِلْعِقَابِ

৪। যা-লিকা বিআন্দোভুম শা — কুকুল্লা-হা অরসূলাহু অমাই ইয়ুশা — কুকুল্লা-হা ফাইন্নাল্লা-হা শাদীকুল্ ইক্বা-ব্। (৪) কেননা, তারা আল্লাহ ও তাঁর রাসূলের বিরোধিতা করেছে; আর যে আল্লাহর বিরোধী হবে, তবে আল্লাহর শাস্তি কঠিন।

⑤ مَا قَطْعَتْمِنْ لِيْنَهُ أَوْ تَرْكَتْمُوهَا قَائِمَةً عَلَى أَصْوَلِهَا فَبِإِذْنِ اللَّهِ وَلِيُخْزِيَ

৫। মা-কাতুৱা-তুম্ মিলুনাতিন্ আওতারক্তুম্হা-কু — যিমাতান্ 'আলা ~ উহুু লিহা-ফাবিইয়ে নিল্লা-হি অ লিইযুখ্যিয়াল্। (৫) যে খেজুর বৃক্ষ তোমরা কেটেফেলেছ বা তাদের কাণের ওপর রেখেছ, তা তো আল্লাহর নির্দেশেই হয়েছে, যেন তিনি

الْفَسِقِينَ ۝ وَمَا أَفَاءَ اللَّهُ عَلَى رَسُولِهِ مِنْهُمْ فَمَا أَوْجَفْتُمْ عَلَيْهِ مِنْ خَيْلٍ وَلَا

ফা-সিকুন্। ৬। অমা ~ আফা — যাল্লা-হ 'আলা-রসূলিহী মিন্হুম ফামা ~ আওজুফ্তুম্ 'আলাইহি মিন্ খাইনিও অলা-পাপীদেরকে লাক্ষিত করেন। (৬) আল্লাহ তাদের নিকট থেকে তাঁর রাসূলকে যে গনিমত দিয়েছেন, তা অর্জন করার জন্য তোমরা

رِكَابٌ وَلِكِنَّ اللَّهَ يُسْلِطُ رَسْلَهُ عَلَى مَنْ يَشَاءُ ۝ وَاللَّهُ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَلِيرٌ

রিকা-বিও অলা-কিল্লা-হ ইয়ুসালিলু রুসূলাহু 'আলা-মাই ইয়াশা — য়: অল্লা-হ 'আলা-কুল্লি শাইয়িন্ কুদীর। ৭। মা ~ না অশ্ব না উষ্ট্র লাগিয়েছ। তবে আল্লাহ তাঁর রাসূলকে যার উপর ইচ্ছা বিজয়ী করে দেন। আল্লাহ সর্ব শক্তিমান। (৭) গ্রামবাসীদের

أَفَأَعْلَمُ بِالْقَرْيَ فِلْلَهُ وَلِرَسُولٍ وَلِنِي الْقَرْبَى

আফা — যাল্লা-হ 'আলা- রসূলিহী মিন্ আহলিল্ কুরা-ফালিল্লা-হি অলিরুরসুলি অলিয়িল্ কুরুবা- অল্ নিকট থেকে আল্লাহ তাঁর রাসূলকে যা দিয়েছেন তা আল্লাহর, তাঁর রাসূলের, রাসূলের নিকট আস্তীয়দের,

শানেনুয়লঃ সূরা হাশেল : মদীনা শরীফ হতে পাঁচ-ছয় ক্রোশ দূরে বনী নবীর নামক একটি গোত্রের বাসস্থান ছিল। মুসলমানদের সাথে তাদের সন্ধি চূড়ি হয়েছিল। কিন্তু তারা গোপনে কাফেরদের সাথে চক্রান্তে লিপ্ত ছিল। এমনকি একবার নবী করীম (ছঃ) একটি প্রাচীরের পাশে বসে আলাপ করতে ছিলেন, তারা প্রাচীরের উপর থেকে পাথর ফেলে তাঁকে হত্যা করার ইচ্ছাও করেছিল। সন্ধির বরখেলাফ কার্যে লিপ্ত থাকায় নবী করীম (ছঃ) বদর যুদ্ধের ষষ্ঠ মাসে তাদের বিরুদ্ধে সৈন্য সমাবেশ করলেন। বনী নবীর বহু মিনতি করাতে অবশ্যে সিদ্ধান্ত হল যে, অস্ত্র ব্যুত্তি মাল-পত্রের মধ্যে যা উটের পিঠে বহন করতে পারে তা নিয়ে সিরিয়াতে গিয়ে বসবাস করবে। তারা বাধ্য হয়েই তা করল। এদের সম্বন্ধেই এ সূরাটি নামায় হয়। অপর বর্ণনায় আছে— নবী করীম (ছঃ) তাদের গৃহ ঘেরাও করলে তারা ভীত হয়ে পড়ে। অগত্যা, তারা আশ্রয় প্রার্থনা করলে হ্যুর (ছঃ) তাদের প্রাণ ভিক্ষা দেন এবং মাল-পত্র যা সঙ্গে নিয়ে যেতে পারে তা নিতে অনুমতি দেন। মুসলমানরা তাদের ঘর-বাড়ি ক্ষেত্র খামার সমন্বয় কিছু করায়ত্তু করে নিলেন। আল্লাহ তাঁ'আলা তাদের ভূখণ্ড গণীমতের ন্যায় ভাগ করলেন না। নবী করীম (ছঃ) এর ওপরই তাঁর স্বাধিকার দিয়ে দিলেন। তাই নবী করীম (ছঃ) তাঁর অধিকাংশ মুহাজিরদের মধ্যে বঞ্চন করলেন। এ সূরায় এ ঘটনারই বর্ণনা রয়েছে।

الْيَتْمِي وَالْمَسِكِينِ وَابْنِ السَّبِيلِ كَمَا لَا يَكُونُ دُولَةٌ بَيْنَ الْأَغْنِيَاءِ مِنْكُمْ

ইয়াতা-মা-অল্মাসা-কীনি অব্নিস্ সাবীলি কাই লা-ইয়াকুনা দূলাতাম্ বাইনাল্ আগ্নিয়া — যি মিন্কুম; এতীমদের, মিস্কীনদের ও মুসাফিরদের: যেন তা কেবল তোমাদের মধ্যে যারা ধনশালী তাদের কবলিত না হয়। আর রাসূল

وَمَا أَتَكُمْ الرَّسُولُ فَخَلَوْهُ وَمَا نَهَمُكُمْ عَنْهُ فَانْتَهُوا وَاتَّقُوا اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ

অমা ~ আ-তা-কুমুর রসূলু ফাখুয়ুহ অমা-নাহা-কুম 'আন্হ ফান্তাহ অত্তাকুল্লা-হ; ইন্না ল্লা-হা তোমাদেরকে যা প্রদান করেন তা গ্রহণ কর; এবং যা থেকে তোমাদেরকে নিষেধ করেন, তা বর্জন কর। আর আল্লাহকে ভয়কর।

شَيْئِ الْعِقَابِ لِلْفَقَرَاءِ الْمُهْجَرِينَ الَّذِينَ أَخْرَجُوا مِنْ دِيَارِهِمْ وَ

শান্তী দুল ইক্ব-ব। ৮। লিল ফুকুরা — যিল মুহাজিরীনাল লায়ীনা উখরিজু মিন দিয়া- রিহিম অ নিশ্চয়ই আল্লাহ শান্তিদানে বড়ই কঠিন। (৮) এ সম্পদে হক রয়েছে সেই মুহাজিরদের, যাদেরকে তাদের নিজেদের ঘর-বাড়ি ও

أَمْوَالِهِمْ يَبْتَغُونَ فَضْلًا مِنَ اللَّهِ وَرِضْوَانًا وَيُنَصِّرُونَ اللَّهُ وَرَسُولَهُ وَلِئِنْكَ

আমওয়া-লিহিম ইয়াকতাগুনা ফাদ্দলাম্ মিনাল্লা-হি অ রিদওয়া-নাও অ ইয়ান্ত ছুকুনা ল্লা-হা অ রসূলাহ; উলা — যিকা ধন সম্পদ হতে বিহ্বার করা হয়েছে, তারা আল্লাহর দয়া ও সন্তুষ্টি অর্বেষণকারী এবং আল্লাহ ও তাঁর রাসূলকে সাহায্য করে।

هُمُ الصِّلِقُونَ وَالَّذِينَ تَبَوَّءُ الدَّارَ وَالْأَيْمَانَ مِنْ قَبْلِهِمْ يُحِبُّونَ مِنْ

হ্যুচ ছোয়া-দিক্ব-ন। ৯। অল্লায়ীনা তাবাওয়ায়ুদ্ দা-রা অল্টেমা-না মিন কুবলিহিম ইয়ুহিকুনা মান তারাই সত্যবাদী। (৯) আর সেই সব লোকদেরও হক রয়েছে যারা পূর্ব থেকেই মদীনায় অবস্থান করছে ও ঈমান গ্রহণ করেছে, যারা

هَاجَرَ إِلَيْهِمْ وَلَا يَجِدُونَ فِي صَلْوَهِمْ حَاجَةً مِمَّا أَوْتَوْا وَيُرْثُونَ عَلَى

হা-জুরা ইলাইহিম অলা-ইয়াজিদুনা ফী ছুদুরিহিম হা-জুতাম্ মিশা ~ উতৃ অইযু'ছিরুনা আলা ~ তাদের নিকট হিজরত করে আসে তাদেরকে ভালবাসে, মুহাজিরদেরকে যা প্রদান করা হয় তাতে তারা অভরে কোন ঈর্ষা পোষণ

أَنْفُسِهِمْ وَلَوْ كَانَ بِهِمْ خَاصَّةً قَبْ وَمِنْ يُوقَ شَرِعْ نَفْسِهِ فَأَوْلَئِكَ هُمُ

আন্ফুসিহিম অ লাও কা-না বিহিম খাছোয়া-ছোয়াহ; অমাইইযুক্তা শহী নাফসিহী ফাউলা — যিকা হ্যুল করে না; অভাবী হলেও তারা মুহাজিরকে অ্যাধিকার প্রদান করে থাকে। আর যারা কৃপণতা থেকে নিজেদেরকে মুক্ত রেখেছে, এরাই

الْمَلِكُونَ وَالَّذِينَ جَاءُ وَمِنْ بَعِيلِهِمْ يَقُولُونَ رَبَّنَا أَغْفِرْ لَنَا وَلَا خَوَانِا

মুফলিহুন । ১০। অল্লায়ীনা জু — উ মিম বাদিহিম ইয়াকুলুনা রকবানাগ ফিরলানা-অলিইখওয়া-নিনাল প্রকৃত সফলতা লাভ করবে। (১০) আর যারা পরে এসেছে তারা বলে, হে আমাদের রব! আমাদেরকে ক্ষমা করুন ও আমাদের সেই

الَّذِينَ سَبَقُونَا بِالْإِيمَانِ وَلَا تَجْعَلْ فِي قَلْوِبِنَا غَلَّا لِلَّذِينَ أَمْنَوْ رَبِّنَا إِنْكَ

লায়ীনা সাবাকুনা বিল ঈমা-নি অলা- তাজু আল ফী কুলুবিনা-গিল্লাল্লায়ীনা আ-মানু রকবানা ~ ইন্নাকা ভাইদেরকেও ক্ষমা করুন, যারা আমাদের পূর্বে ঈমান এনেছে। আমাদের অভরে মুমিনদের জন্য হিস্সা রেখে না। হে আমাদের রব!

رَءُوفٌ رَّحِيمٌ ﴿١﴾ الْمَرْأَةُ الَّتِي نَأْفَقَوْا يَقُولُونَ لِإِخْرَانِهِمُ الَّذِينَ كَفَرُوا

রায়ফুর রহীম ১১। আলাম্ তারা ইলাল্লায়ীনা না-ফাকু ইয়াকুলুনা লিইখওয়া-নিহিমুল্লায়ীনা কাফারু আপনি দয়াবান, করশাময়। (১১) আপনি কি সেই মুনাফেকদের অবস্থা দেখেন নিঃ যারা কিতাবের অনুসারী, তারা তাদের কাফের

مِنْ أَهْلِ الْكِتَابِ لَئِنْ أَخْرِجْتَهُمْ لِنَخْرُجَنَ مَعْكُمْ وَلَا نُطِيعُ فِيْكُمْ أَحَدٌ إِلَّا

মিন্আহল্লিল্ কিতা-বি লায়িন্ উখ্রিজু তুম্ লানাখ্রজুন্না মা'আকুম্ অলা-নুজুউ ফীকুম্ আহাদান্ আবাদাঁও ভাইদের বলত, তোমরা যদি বহিষ্ঠত হও, তবে আমরাও তোমাদের সঙ্গে বের হব। তোমাদের ব্যাপারে কথনও করো কথা মান্য করব না,

وَإِنْ قُوْتِلْتُمْ لِنَصْرِنَكُمْ وَاللَّهُ يَشْهِدُ إِنَّهُمْ لَكُلِّ بُونَ ﴿٢﴾ لَئِنْ أَخْرِجْوَا لَا

অইন কু তিল্তুম্ লানান্ ছুরন্নাকুম; অল্লা-হ ইয়াশ্বাদু ইন্নাহুম্ লাকা-যিবুন। ১২। লায়িন্ উখ্রিজু লা-
তোমরা যদি আক্রান্ত হও তবে আমরা তোমাদেরকে সাহায্য করব। আর আল্লাহ সাক্ষা দেন যে, তারা একেবারেই মিথ্যাবাদী। (১২) যদি তারা বহিষ্ঠত হয়,

يَخْرُجُونَ مَعْهُمْ وَلَئِنْ قُوْتِلُوا لَا يَنْصُرُونَهُمْ وَلَئِنْ نَصْرُوهُمْ لَيُوْلَى

ইয়াখ্রজুন্নুনা মা'আহুম্ অলায়িন্ কু তিলু লা-ইয়ান্ ছুরন্নাহুম্ অলায়িন্ নাছোয়ারু হুম্ লাইযুওয়ালুন্নাল্
তবে এরা তাদের সাথে কথনও বের হবে না, আর যদি আক্রান্ত হয়, তবে তাদেরকে সাহায্যও করবে না, আর যদি সাহায্য

الْأَدَبَارَ تُثْمِرُ لَا يَنْصُرُونَ ﴿٣﴾ لَا اَنْتُمْ اَشَدُ رَهْبَةً فِي صَلْوَرِهِمْ مِنْ اللَّهِ

আদ্বা-রা ছুম্মা লা-ইযুন্ছোয়ারুন্। ১৩। লা আন্তুম্ আশাদু রহবাতান্ ফী ছুদ্রিহিম্ মিনা ল্লা-হ;
করতে যায়ও তবে তারা পৃষ্ঠ প্রদর্শন করবে। পরে তারা আর কোন সাহায্য পাবে না। (১৩) আল্লাহ অপেক্ষা তোমরাই তাদের

ذِلْكَ بِأَنَّهُمْ قَوْمٌ لَا يَفْقِهُونَ ﴿٤﴾ لَا يَقَاْتِلُونَ كُمْ جِمِيعًا إِلَّا فِي قَرْبِ مَكْصُنَةٍ

যা-লিকা বিআন্নাহুম্ কুওমুল্ লা-ইয়াফ্কুহুন্। ১৪। লা-ইযুকু-তিলুন্নাকুম্ জ্বামী'আন্ ইল্লা-ফী কুরুম্ মুহাহু ছনাতিন্
অধিক ভয়ের কারণ, তা এজন্য যে, তারা নির্বোধ। (১৪) একেবারে তোমাদের বিরুদ্ধে যুদ্ধ করবে না, করলেও সুরক্ষিত গ্রামে

أَوْ مِنْ وَرَاءِ جَلَّ رِبِّهِمْ بِيْنَهُمْ شِلِّيْلٍ تَكْسِبُهُمْ جِمِيعًا وَقُلُوبُهُمْ شَتِّيْ

আও মিও অর — যি জু দুর; বা"সুহুম্ বাইনাহুম্ জ্বামীয়াও অ কু লুবুহুম্ শাও়া-
বা দুর্গের মধ্যে অবস্থান করবে। তাদের মধ্যকার যুদ্ধেই ভয়ানক। তাদের দেখে মনে হবে তারা সংঘবন্ধ, কিন্তু আসলে তারা

ذِلْكَ بِأَنَّهُمْ قَوْمٌ لَا يَعْقِلُونَ ﴿৫﴾ كَمَّلَ الَّذِي بَيْنَ مِنْ قَبْلِهِمْ قَرِيبًا ذَاقُوا وَ

যা-লিকা বিআন্নাহুম্ কুওমুল্লা-ইয়া'ক্বিলুন্। ১৫। কামাছালিল্ লায়ীনা মিন্কুবলিহিম্ কুরীবান্ যা-কু অ
বিভিন্ন মনের। কেন্দ্র, এরা সেই সব লোক যারা নির্বোধ। (১৫) এরা সাজাপাণ পূর্ববর্তী সেইসব লোকদের ন্যায়ই, আর তাদের

আয়াত-১১ : অত্র আয়াতে বনী নবীরদের বহিষ্ঠত হওয়া ও বিনা যুদ্ধে প্রাণ সম্পদে রাস্তুল্লাহ (ছঃ) এর অধিকার সম্বন্ধে বর্ণিত হয়েছে। হ্যুন
(ছঃ) আল্লাহর নির্দেশান্বারে তা ব্যয় করবেন। পরবর্তী খলীফাদ্বয়ও তার পদাঙ্ক অনুসরণ করে চলেন। (ইবঃ কাঃ)

আয়াত-১৩ : অর্থাৎ হে মুসলমানরা! মুনাফিক, ইহুদী ও কাফিরদের মনে আল্লাহর ভয় অপেক্ষা তোমাদের ভয় অধিক। এটি তাদের ইন্দুরিতা।
তাদের বুদ্ধি থাকলে বুবত, আল্লাহই মুসলমানদেরকে আমার উপর বিজয়ী করেছেন। অতএব, তাঁকেই ভয় করা উচিত। (ফতঃ বয়াঃ)

আয়াত-১৪ : অর্থাৎ বনী নবীর গোত্র তাদের অযোগ্যতার কারণেই এমন শাস্তি পেয়েছে। মুজাহিদ (ৱঃ) বলেন, তারা মক্কার মুশরিকরা যারা বনী
নবীর গোত্রের পূর্বে বদর যুদ্ধে নিহত ও বন্দী হয়েছিল। ইবনে আবুআস (রাঃ) এর মতে বনী কাইনুকা উদ্দেশ্য। (তাফঃ হকানী)

بَأَلْأَمْرِ هُرِجَ وَلَهُمْ عَلَّابٌ كَمَثْلِ الشَّيْطَنِ إِذْ قَالَ لِلْإِنْسَانِ أَكْفِرْ

বা- লা আম্বুরিহিম অলাহুম্য 'আয়া-বুন আলীম । ১৬। কামাছালিশ শাইত্তোয়া-নি ইয় কু-লা লিল-ইন্সা-নিক ফুর্ম জন্য রয়েছে যত্নগান্দায়ক আয়াব । (১৬) (মুনাফেকদের) দৃষ্টান্ত শয়তানের মতই, যে মানুষকে বলে, কুফরী কর ।

فَلِمَّا كَفَرَ قَالَ إِنِّي بِرَبِّي مِنْكَ إِنِّي أَخَافُ اللَّهَ رَبَّ الْعَالَمِينَ

ফালাম্মা-কাফারা কু-লা ইন্নী বারী — যুম মিন্কা ইন্নী ~ আখ-ফুল্লা-হা রববাল 'আ-লামীন । ১৭। ফাকা-না যদি কুফরী করে তবে বলে, আমি তোমা হতে সম্পর্ক মুক্ত । আমি বিশ্ব রব মহান আল্লাহকে ভয় করি । (১৭) অন্তর উভয়ের

عَاقِبَتْهُمَا أَنْهَمَا فِي النَّارِ خَالِدَيْنِ فِيهَا طَوْلَاتٍ وَذَلِكَ جَزْوُ الظَّالِمِينَ

আক্ষিবাতহুমা ~ আন্নাহুম-ফিল্লা-রি খা-লিদাইনি ফীহা; অয়া-লিকা জ্বায়া — যুজ্জ জোয়া-লিমীন । ১৮। ইয়া ~ আইয়ুহাল পরিণাম চিরকাল অবস্থিতির স্থান জাহান্নাম । আর এটাই হল জালিমদের প্রাপ্তি । (১৮) হে লোকেরা তোমরা যারা ঈমান এনেছ!

الَّذِينَ آمَنُوا تَقَوَّلُوا اللَّهَ وَلَتَنْتَرِنَفْسُ مَا قَلْمَتْ لِغَيِّرِ وَاتَّقُوا اللَّهَ إِنَّ اللَّهَ

লায়ীনা আ-মানুস্তাকুল্লা-হা অল তান্জুর নাফসুম মা-কান্দামাত লিগাদিন অন্ত কুল্লা-হ; ইন্নাল্লা-হ তোমরা আল্লাহকে ভয় কর । প্রত্যেকে দেখুক, ভবিষ্যতের জন্য সে কি করেছে? আর আল্লাহকে ভয়কর । নিচয়ই আল্লাহ

خَبِيرٌ بِمَا تَعْمَلُونَ وَلَا تَكُونُوا كَالَّذِينَ نَسَوْا اللَّهَ فَإِنْ سَهَرُوا نَفْسَهُمْ

খাবীরুম বিমা-তা'মালুন । ১৯। অলা-তাকুন কাল্লায়ীনা নাসুল্লা-হা ফাআন্সা-হুম আন্ফুসাহুম; তোমদের কার্যাবলী সম্পর্কে পূর্ণ অবগত । (১৯) আর তোমরা তাদের ন্যায় হয়ে না, যারা আল্লাহ হতে উদাসীন হয়ে গিয়েছে

أُولَئِكَ هُمُ الْفَسِقُونَ لَا يَسْتَوِي أَصْحَابُ النَّارِ وَأَصْحَابُ الْجَنَّةِ

উলা — যিকা হুমুল ফা-সিকুন । ২০। লা-ইয়াস্তাওয়ী ~ আছহা-বুনা-রি অ আছহা-বুল জ্বান্নাহ; তিনি তাদেরকে নিজেদের ব্যাপারেই উদাসীন করে দিলেন । তারাই পাপাচারী । (২০) দোয়থের অধিবাসী আর জান্নাতের অধিবাসী

أَصْحَابُ الْجَنَّةِ هُمُ الْفَائِزُونَ لَوَأَنْزَلْنَا هُنَّا هُنَّا قُرْآنًا عَلَى جَبَلٍ لِرَأْيِنَه

আছহা-বুল জ্বান্না-তি হুমুল ফা — যিযুন । ২১। লাও আন্যালনা- হা-যাল কুরআ-না 'আলা- জ্বালিল লারয়াইতাহু পরস্পর সমান নয় । যারা জান্নাতের অধিবাসী তারাই সফলকাম । (২১) এ কোরআনকে যদি আমি কোন পাহাড়ের ওপর নায়ীল

خَاسِعًا مُتَصَلِّعًا مِنْ خَشْيَةِ اللَّهِ وَتَلَكَ الْأَمْثَالُ نَضَرْبَهَا لِلنَّاسِ لَعِلْمُهُ

খ-শি'আম মুতাছোয়াদি'আম মিন খশ্হিয়াতি ল্লা-হ; অতিল্কাল আম্ছা-লু নাদ্বরিবুহা-লিন্না-সি লা'আলাহুম করতাম, তবে দেখতেন যে, তা আল্লাহর ভয়ে বিনীত ও খণ্ড-বিখণ্ড হয়ে গিয়েছে । মানুষের জন্যই এসব বিশ্বকর দৃষ্টান্ত প্রদান

يَتَفَكَّرُونَ هُوَ اللَّهُ الَّذِي لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ عَلَيْهِ الْغَيْبُ وَالشَّهادَةُ

ইয়াতাফাকারুন । ২২। হওয়াল্লা-হ জ্বায়ী লা ~ ইলা-হা ইন্না হওয়া 'আ-লিমুল গইবি অশ্শাহা-দাতি করে থাকি, যেন তারা গভীরভাবে চিন্তা করে । (২২) তিনিই আল্লাহ, তিনি ছাড়া আর কোন ইলাহ নেই । গুণ ও প্রকাশ্য সবই তিনি

١٨٣ هُوَ الرَّحْمَنُ الرَّحِيمُ ٢٥ هُوَ اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ ۖ أَلَّا مِلَكٌ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ ۖ

ହୁଏଯାରୁ ରହ୍ୟା-ନୁହୁ ରହୀମ୍ । ২৩ । ହୁଏଯାଦ୍ଵା-ହୁଲ୍ ଲାଯି ଲା ~ ଇଲା-ହା ଇଲା-ହୁଏଯା ଆଲ୍ ମାଲିକୁଳ୍ କୁନ୍ଦୁସ୍ ଜାନେନ । ତିନି ପରମ ଦୟାଲୁ, ପରମ କରଣ୍ୟାମ୍ୟ । (୨୩) ତିନିଇ ଆଜ୍ଞାହ, ତିନି ଛାଡ଼ା ଆର କୋନ ଇଲାହ ନେଇ । ତିନିଇ ମାଲିକ, ତିନି ପବିତ୍ର,

السَّلَامُ عَلَيْكُمْ وَرَبِّكُمُ الْعَزِيزُ الْجَبَارُ الْمُتَكَبِّرُ طَبِيعَتْنَى اللَّهُ عَمَّا

সালা-মুল মু'মিনুল মুহাইমিনুল 'আফীযুল জুবো-রুল মুতাকাবির; সুবহা-নাল্লা-হি 'আমা-
তিনিই শান্তি, তিনিই নিরাপত্তাদাতা, তিনিই রক্ষক, তিনিই পরাক্রম, তিনিই প্রবল, তিনিই মহান, আল্লাহই সর্ব প্রকার শিরক হতে

يُشْرِكُونَ ۝ هُوَ اللَّهُ الْخَالِقُ الْبَارِئُ الْمَصْوُرُ لَهُ الْأَسْمَاءُ الْحَسَنَىٰ ۝

ইয়ুশ্রিকূন् । ২৪ । হওয়া ল্লা-হল্ খ-লিকুল্ বা-রিয়ুল্ মুছোয়াওয়িকু লাহল্ আস্মা — যুল হস্না-;
পবিত্র মহান । (২৪) তিনি আঢ়াহই, তিনিই স্রষ্টা, তিনিই উত্তাবনকারী, তিনিই আকৃতিদাতা, আর তাঁরই জন্য উত্তম নামসমূহ রয়েছে;

يَسِّعُ لَهُ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَالْأَرْضِ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ

ইয়ুসাবিহ লাহু মা-ফিস্ সামা-ওয়া-তি অল্ আর্দ্রি অহওয়াল্ আয়ীযুল্ হাকীম্ ।
আসমান মণ্ডলী ও যৰীনে যা কিছু রয়েছে তার সবই তাঁর পবিত্রতা ও মহিমা বর্ণনা করছে । তিনি মহা পরাক্রান্ত, প্রজ্ঞাময় ।

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
বিস্মিল্লাহ-রি-রাহমান-রি-রাহিম
 পরম করণাময় ও দয়ালু আল্লাহর নামে
সূরা মুমতাহিনাহ
মদীনাবতীর্ণ
আয়াত : ১৩
রকু : ২

۝ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَتْخِلُّ وَاعْلُوِي وَعَلَوْكَمْ أَوْ لِيَاءَ تَلْقُونَ

১। ইয়া ~ আইয়ুহাল্ লায়ীনা আ-মানু লা-তাত্ত্বিক্য 'আদুওওয়ি অ 'আদুওয়াকুম' আওলিয়া — যা তুল্কু না (১) হে যু'মিনরা! তোমরা আমার ও তোমাদের শক্তিকে নিজেদের বক্ররূপে গ্রহণ করো না। তোমরা তো তাদের সাথে মিত্রতা কর,

إِلَيْهِم بِالْمُوَدَّةِ وَقُلْ كَفَرُوا بِمَا جَاءَكُم مِنَ الْحَقِّ فَلَا يُخْرِجُونَ الرَّسُولَ

ଇଲାଇହିମ୍ ବିଲମ୍‌ବ୍ୟାନ୍‌ଦାତି ଅକୁଦ୍ କାଫାରୁ ବିମା- ଜ୍ଵା — ଯାକୁମ୍ ମିନାଲ୍ ହାକୁ କି ଇୟୁଥ୍ରିଜୁ ନାର୍ ରସ୍ଲା
କିନ୍ତୁ ତାରା ତୋମାଦେର କାହେ ଯେ ସତ୍ୟ ଏମେହେ ତା ଗୋପନ କରେ । ତାରା ରାସ୍ତଳକେ ଓ ତୋମାଦେରକେ ନିର୍ବାସିତ କରେଛେ ଏ କାରଣେ ଯେ,

وَإِيَّا كُمْرَانَ تَوَهُّ مِنْوَا بِاللَّهِ رَبِّكُمْ إِنْ كَنْتُمْ خَرْجَتُمْ جَهَادًا فِي سَبِيلِي وَابْتِغَاءَ

অইয়া-কুম্ভ আন্ তু'মিনৃ বিল্লা-হি রবিকুম্ভ; ইন্ কুন্তুম্ভ খারজু-তুম্ভ জিহা-দান্ ফী সাবিলী অবতিগ — যা তোমরা তোমাদের রবের প্রতি ঈমান আনয়ন করেছ। যদি তোমরা বের হয়ে থাকে, আমার পথে জিহাদ করার জন্য, আমার

মার্দোয়া-তী তুসিরুনা ইলাইহিম্ বিল্ মাওয়াদ্বতি অআনা আ'লামু বিমা ~ আখ্ফাইতুম্ অমা ~ আ'লান্তুম্; সন্তুষ্টি লাভের জন্য তবে কেন তাদেরকে তোমাদের বক্তু বানাবে? আর তোমারা যা গোপন কর আর যা প্রকাশ্য কর তার সবই

وَمِنْ يَفْعَلُهُ مِنْكُمْ فَقَلْ ضَلَّ سَوَاءَ السَّبِيلُ ⑥ إِنْ يَتَقْفُوكُمْ يَكُونُوا الْكُرَمُ

অমাই ইয়াফ্রাল্লু মিন্কুম্ ফাকুদু দ্বোয়াল্লা সাওয়া — যাস্ সাবীল্। ২। ইইয়াছকুফুকুম্ ইয়াকুনু লাকুম্ আমি-ই অবগত আছি। যে একপ করবে, সে সরল পথ হতে বিছৃত হবে। (২) যদি তোমাদের দুর্বল পায় তবে তারা

*أَعْلَمُ وَيُبْسِطُوا إِلَيْكُمْ أَيْلِيْهِمْ وَالسِّنْتَهُرُ بِالسُّوءِ وَدُولَةِ الْتَّكْفِرِ وَنَوْ

আদা — যাঁও অইয়াক্সুত্তু ~ ইলাইকুম্ আইদিয়াহুম্ অআল্সিনাতাহুম্ বিস্ সু — যি অওয়াদ্দুলুও তাক্সুন্। তোমাদের শক্তি পরিণত হবে। তাদের হাত ও রসনা দিয়ে তোমাদের ক্ষতি করবে। তারা চাইবে যে, তোমরাও কুফৰী কর।

⑦ لَئِنْ تَنْفَعُكُمْ أَرْحَامَكُمْ وَلَا أَوْلَادُكُمْ حَيْوَانَ الْقِيَمَةِ يُفْصِلُ بَيْنَكُمْ وَاللهُ

৩। লান্ তান্ফা'আকুম্ আরহা-মুকুম্ অলা ~ আওলাদুকুম্ ইয়াওমাল্ ক্ষিয়া-মাতি ইয়াফ্ছিলু বাইনাকুম্; অল্লা-হ (৩) তোমাদের আর্থীয় স্বজন ও সন্তান কেয়ামতে দিবসে তোমাদের কোন উপকারে আসবে না। তিনি ফয়সালা করে দিবেন।

بِمَا تَعْمَلُونَ بِصِيرٍ ⑧ قَلْ كَانَتْ لَكُمْ أَسْوَةٌ حَسَنَةٌ فِي إِبْرَاهِيمَ وَالَّذِينَ مَعَهُ

বিমা-তামালুনা বাছীর্। ৪। কুদু কা-নাত্ লাকুম্ উস্ওয়াতুন্ হাসানাতুন্ ফী ~ ইব্রাহীম অল্লাস্বীনা মা'আতু আর আল্লাহ তোমাদের কার্যাবলী ভালভাবে দেখেন। (৪) ইব্রাহীম ও তার সাথীদের মধ্যে তোমাদের জন্য এক উত্তম

إِذْ قَالُوا إِلَقُوْمِهِمْ إِنَّا بِرَءُوا مِنْكُمْ وَمِمَّا تَعْبُدُونَ مِنْ دُولَةِ اللهِ زَكْرُنَا بِكُمْ

ইয় কু-লু লিক্তওমিহিম্ ইন্না বুরয়া — যু মিন্কুম্ অমিস্মা-তা'বুদুনা মিন্দুনিল্লা-হি কাফারনা-বিকুম্ আদর্শ রয়েছে। যখন সে তার স্পন্দায়কে বলল, আমরা তোমাদের ও আল্লাহ ছাড়া উপাস্য হতে মুক্ত। আমরা তোমাদেরকে

وَبَلَّا بَيْنَنَا وَبَيْنَكُمْ الْعَلَوَةُ وَالْبَغْضَاءُ أَبْدَى أَحَنْتَ تَوْمِنْوَا بِاللهِ وَحْلَهُ

অবাদা বাইনানা- অবাইনাকুমুল 'আদা-ওয়াতু অল্ বাগ্ধোয়া — যু আবাদান হাত্তা- তু'মিনু বিল্লা-হি অহ্মাহু ~ মানি না, চিরদিন আমাদের ও তোমাদের মাঝে শক্তি থাকবে। যতক্ষণ না তোমরা এক আল্লাহকে বিশ্বাস করবে। তবে

إِلَّا قَوْلُ إِبْرَاهِيمَ لَا يَبْدِئُ لَا سَتْغِفُونَ لَكَ وَمَا أَمْلَكَ لَكَ مِنْ اللهِ مِنْ شَيْءٍ

ইল্লা- কুওলা ইব্রাহীম লিআবীহি লাআস্ তাগ্ফিরন্না লাকা অমা ~ আম্লিকু লাকা মিন্লাল্লা-হি মিন্ শাইয়িন; তার বাপের জন্য ইব্রাহীমের উকি ছিল- আপনার জন্য ক্ষমা চাইব। এছাড়া আর কোন ক্ষতি আমার নেই। হে আমাদের

رَبَّنَا عَلَيْكَ تَوَكَّلْنَا وَإِلَيْكَ أَنْبَنَا وَإِلَيْكَ الْمَصِيرُ ⑨ رَبَّنَا لَا تَجْعَلْنَا

রববানা- আলাইকা তাওয়াকাল্না- অইলাইকা আনাব্না- অইলাইকাল্ মাছীর্। ৫। রববানা- লা- তাজু'আল্না- রব! আপনার উপরই ভরসা, আপনার দিকেই প্রত্যাবর্তন ও আবাসঙ্গল। (৫) হে আমাদের রব! আমাদেরকে পীড়ন-

শানেনুয়ুল : আয়াতও ১ : কাফেরদের পক্ষ থেকে একের পর এক ছদ্যবিয়ার সন্ধি চুক্তি ভঙ্গ হতে থাকলে নবী কারীম (ছঃ) ৮ম হিজরীতে মক্কা আক্রমণের সিদ্ধান্ত নিলেন। কিন্তু এ বিষয় তিনি যুক্তিসংস্কৃত কারণে সম্পূর্ণ গোপন রাখলেন। বদরী সাহাবী, মুহাজির হয়ে হাতেম ইবনে আবী বালতাআহ (রাঃ)-এর পরিবার-পরিজন মকায় অবস্থান করছিলেন। তাই তিনি নবীজী (ছঃ)-এর এ সিদ্ধান্ত কাফেরদেরকে অবগত করানোর উদ্দেশ্যে সারাহ নামনী এক কাফের মহিলার মাধ্যমে কাফের সরদারের নিকট এ চিন্তা করে পত্র পাঠালেন যে, এর ফলে হয়ত তার পরিজনের উপর কাফেররা অত্যাচার করবে না। এ প্রেক্ষিতে এ আয়াত নায়িল হয়।

فِتْنَةٌ لِّلَّذِينَ كَفَرُوا وَأَغْرِلَنَا رَبَّنَا إِنَّكَ أَنْتَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ۝ لَقَدْ كَانَ

ফিত্নাতাল লিল্লায়ীনা কাফুর অগ্রিম্বলানা-রববানা - ইন্নাকা আন্তাল আযৈযুল হাকীম। ৬। লাকুদ্ কা-না পাত্র করবেন না কাফেরদের; হে আমাদের রব! আমাদেরকে মাপ করুন; আপনিই পরাক্রান্ত, প্রজ্ঞাময। (৬) নিচয়ই তাদের

لَكُمْ فِيهِمْ أَسْوَةٌ حَسَنَةٌ لِّمَنْ كَانَ يَرْجُوا اللَّهَ وَالْيَوْمَ الْآخِرُ ۖ وَمَنْ يَتَوَلَّ

লাকুম ফী হিম উসওয়াতুন হাসানাতুল লিমান কা-না ইয়ারজুল্লা-হা অল ইয়াওমাল আ-খির; অমাই ইয়াতাওয়াল্লা-মধ্যেই রয়েছে তোমাদের জন্য উত্তম আদর্শ, যে আল্লাহ ও পরকালের আকাঞ্চী। আর যে মুখ ফিরিয়ে নেয়, সে জেনে

فَإِنَّ اللَّهَ هُوَ الْغَنِيُّ الْحَمِيلُ ۝ عَسَى اللَّهُ أَنْ يَجْعَلَ بَيْنَكُمْ وَبَيْنَ النِّسَاءِ

ফাইন্নাল্লা-হা লওয়াল গানিইযুল হামীদ। ৭। 'আসাল্লা-হ আই ইয়াজু আলা বাইনাকুম অবাইনাল লায়ীনা রাখুক আল্লাহই অভাবযুক্ত, প্রশংসিত। (৭) হয়ত আল্লাহ তোমাদের ও শক্তিদের মাঝে তোমাদের বন্ধুত্ব কায়েম করে দেবেন।

عَادِيْتُمْ مِنْهُمْ مُوْدَّةً ۖ وَاللَّهُ قَلِيرٌ ۖ وَاللَّهُ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ۝ لَا يَنْهَاكُمْ اللَّهُ عَنِ

আদাইতুম মিন্হুম মাওয়াদাহু; অল্লা-হ কাদীর; অল্লা-হ গফুরুল রহীম। ৮। লা-ইয়ান্হা-কুমুল্লা-হ আনিল আল্লাহ মহা শক্তিমান, আল্লাহ মহা ক্ষমাশীল, পরম দয়ালু। (৮) আল্লাহ সেই সব লোকদের সঙ্গে সদাচরণ ও সুবিচার

الَّذِينَ لَمْ يَقَاتِلُوكُمْ فِي الْلِّيْنِ وَلَمْ يُخْرِجُوكُمْ مِنْ دِيَارِكُمْ أَنْ تَبْرُوهُمْ

লায়ীনা লাম ইযুকু-তিলকুম ফিদীনি অলাম ইযুখরিজু কুম মিন দিয়া-রিকুম আন তাবারকহুম করতে নিষেধ করেন না, যারা তোমাদের বিরুদ্ধে যুদ্ধ করেনি ও তোমাদেরকে ঘর থেকে বহিকারও করে দেয় নি।

وَتَقْسِطُوا إِلَيْهِمْ ۖ إِنَّ اللَّهَ يَحِبُّ الْمُقْسِطِينَ ۝ إِنَّمَا يَنْهَاكُمْ اللَّهُ عَنِ

অতু কু সিতু ~ ইলাইহিম; ইন্নাল্লা-হা ইযুহিবুল মুকু সিতীন। ৯। ইন্নামা-ইয়ান্হা-কুমুল্লা-হ আনিল লায়ীনা যারা সুবিচারক আল্লাহ তাদেরকে ভালবাসেন। (৯) আল্লাহ তোমাদেরকে বন্ধুত্ব করতে বারণ করেন কেবল এসব লোকদের

قَتْلُوكُمْ فِي الْلِّيْنِ وَأَخْرِجُوكُمْ مِنْ دِيَارِكُمْ وَأَعْلَى إِخْرَاجِكُمْ أَنْ

কু-তালুকুম ফিদীনি অ আখ্রাজু কুম মিন দিয়া-রিকুম অজোয়া- হারু আলা ~ ইখ্র-জিকুম আন সাথে যারা তোমাদের সাথে যুদ্ধ করেছে এবং দীনের ব্যাপারে তোমাদেরকে ঘর-বাড়ি থেকে বহিকার করে দিয়েছে আর

تَوْلُوكُمْ ۖ وَمَنْ يَتَوَلِّهِمْ فَأُولَئِكَ هُمُ الظَّالِمُونَ ۝ يَا يَا إِنَّمَا أَمْنَوْا

তাওয়াল্লাওহু অমাই ইয়া তাওয়াল্লাওহু ফাউলা — যিকা হ্যুজ জোয়া-লিমুন। ১০। ইয়া ~ আইযুহাল লায়ীনা আ-মান ~ বহিকার করতে কাফের সাহায্য করেছে। আর যে এমন লোকদের সঙ্গে বন্ধুত্ব করবে সেই প্রকৃত জালিম। (১০) হে দৈয়ানদাররা!

إِذَا جَاءَكُمْ مِنْ مَهْرِّبِ مَهْرِّبٍ مَهْرِّبٍ فَامْتَحِنُوهُنَّ ۖ اللَّهُ أَعْلَمُ بِمَا يَنْهِي ۝ فَإِنْ

ইয়া-জ্বা — যাকুমুল মু'মিনা-তু মুহা-জির-তিন ফাম্তাহিন্হন; আল্লা-হ আ'লামু বিসেমা-নিহিন্না ফাইন যখন তোমাদের কাছে মু'মিন নারীরা দেশ ছেড়ে আসে তখন পরীক্ষা করো, আল্লাহ তাদের ঈমান সংস্কৰণে সম্যক অবগত।

عِلْمَتُهُنَّ مَوْمِنٍ فَلَا تَرْجِعُهُنَّ إِلَى الْكُفَّارِ لَا هُنَّ حِلٌ لَّهُمْ وَلَا هُمْ

‘আলিম তুমহুন্না মু’মিনা-তিন ফালা-তারজি’উ হন্না ইলাল কুফ্ফা-ব; লা-হন্না হিল্লুন্নাহম অলা-হুম যদি তোমরা বুঝ- যে তারা মু’মিনা, তবে কাফেরদের নিকট প্রেরণ করো না। না, এই নারীগণ এই কাফেরদের জন্য হালাল, আর না এই

يَحْلُونَ لَهُنَّ وَأَتُوহِرُّ مَا أَنْفَقُوا وَلَا جَنَاحَ عَلَيْكُمْ أَنْ تَنكِحُوهُنَّ

ইয়াহিল্লুনা লাহুন; অআ-তুহম মা ~ আন্ফাকু; অলা-জুনা-হা ‘আলাইকুম আন্তান্কিহুন্না’ কাফেররা এই নারীদের জন্য হালাল। তারা যা দিয়েছে তা ফেরত প্রদান কর। মোহর দিয়ে তাদেরকে যদি তোমরা বিয়ে কর, তবে তোমাদের

إِذَا تَيْمَوْهُنَ أَجْوَرُهُنَ وَلَا تَمْسِكُوا بِعِصْرِ الْكَوَافِرِ وَسَلِّلُو أَمَّا أَنْفَقُتُمْ

ইয়া ~ আ-তাইতুম লুন্না উজ্বুন্না; অলা-তুমসিকু বিই’ছোয়ামিল কাওয়া-ফিরি অস্যালু মা ~ আন্ফাকু তুহম কোন দোষ নেই। কাফের নারীদেরকে দাম্পত্য জীবনে রেখো না। তোমারা যা ব্যয় করেছ তা তারা ফেরত নেবো আর

وَلَيَسْلِلُو أَمَّا أَنْفَقُوا ذَلِكُمْ حُكْمُ رَبِّكُمْ يَحْكُمُ بَيْنَكُمْ وَاللهُ عَلَيْهِ حِكْمَةٌ

অল ইয়াস্যালু মা ~ আন্ফাকু; যা-লিকুম হকমুন্না-হ ইয়াহকুমু বাইনাকুম; অল্লা-হ ‘আলীমুন হাকীম। কাফেররাও ফেরত নেবে তারা যা ব্যয় করেছে। এটাই আল্লাহর নিয়ম, তিনিই ফয়সালা করেন। তিনি সর্বজ্ঞ প্রজ্ঞাময়।

وَإِنْ فَآتَكُمْ شَيْءٍ مِّنْ أَزْوَاجِكُمْ إِلَى الْكُفَّارِ فَعَا قَبْرَهُ فَاتَّوَالِلَّٰلِينَ ذَهَبَتْ

১১। অইন ফা-তাকুম শাইয়ুম মিন আয়ওয়া-জিকুম ইলাল কুফ্ফা-রি ফা’আ-কৃবতুম ফা’আ-তুল্লায়ীনা যাহাবাত্
(১১) যদি তোমাদের কোন স্ত্রী কাফেরের কাছে চলে যায়, আর তোমাদেরও সুযোগ আসে, তবে যার স্ত্রীহাত ছাড়া হয়ে গিয়েছে

أَزْوَاجِهِمْ مِثْلَ مَا أَنْفَقُوا وَأَتَقْوَا اللَّهُ الَّذِي أَنْتُمْ بِهِ مَوْمِنُونَ^{১২} يَا يَا

আয়ওয়া-জুহম মিছ্লা মা ~ আন্ফাকু; অতাকুল্লা হাল্লায়ী ~ আন্তুম বিহী মু’মিনুন। ১২। ইয়া ~ আইয়ুহান্
তাকেও সে পরিমাণ প্রদান কর যে পরিমাণ সে তার জন্য ব্যয় করেছে। আল্লাহকে ভয় কর, যার প্রতি তোমরা সৈমান রাখ। (১২) হে

النَّبِيِّ إِذَا جَاءَكَ الْمُؤْمِنَاتِ يُبَيِّنْكَ عَلَى أَنْ لَا يُشْرِكَنَّ بِاللَّهِ شَيْئًا وَلَا

নাবিয়ু ইয়া-জু — যাকাল মু’মিনা-তু ইয়ুবা-ইয়ি’নাকা ‘আলা ~ আল্লা-ইয়ুশ্রিক্লা বিল্লা-হি শাইয়াও অলা-
নবী! মু’মিন নারীরা যখন আপনার নিকট বাইয়াত গ্রহণ করতে আসে যে, আল্লাহর সাথে তারা শরীক করবে না এবং চুরি

يُسْرِقَ وَلَا يَزْنِيْنَ وَلَا يَقْتَلُنَّ أَوْلَادَهُنَّ وَلَا يَأْتِيْنَ بِمَهْتَانِ يَغْتَرِيْنَ

ইয়াস্রিকু না অলা ইয়ায়নীনা অলা-ইয়াকু তুল্না আওলা-দাহন্না অলা-ইয়া’তীনা বিবুহতা-নি ইয়াফ্তারীনাহু
করবে না, ব্যভিচারে লিখ হবে না, নিজেদের সন্তানদেরকে হত্যা করবে না, আর জেনে ধূনে কোন অপবাদ রচনা করে

بَيْنَ أَيْنِ يَهِنُ وَأَرْجِلِهِنَّ وَلَا يَعْصِيْنَكَ فِي مَعْرُوفٍ فَبَأْيِعْمِنَ وَأَسْتَغْفِرُ لَهُنَّ

বাইনা আইদীহিন্না অ আরজুলিহিন্না অলা- ইয়া’ছীনাকা ফী মা’রফিন ফাবা-যিয়ি’ন্না অস্তাগ্ফির লাহন্নাল
রটাবে না, আর সৎকাজে আপনার অবাধ্য হবে না, তখন তাদের আনুগত্যের শপথ গ্রহণ করুন। আল্লাহর কাছে তাদের

اللَّهُ أَنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ⑩ يَا يَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تَتَوَلَّوْا قَوْمًا غَضِيبَ

লা-হ ; ইন্নাল্লাহ-হা গাফুরুর রহীম । ১৩ । ইয়া ~ আইয়ুহাল্লায়ীনা আ-মানু লা-তাতাঅল্লাও কুওমান গাদিবাল্জন্য ক্ষমা ভিক্ষা করুন । আল্লাহ ক্ষমাশীল, পরম দয়ালু । (১৩) হে মুমিনরা! তোমরা ওই সম্প্রদায়কে তোমাদের বকু বানিও না যারা

اللَّهُ عَلَيْهِمْ قُلْ يَعْسُوا مِنَ الْآخِرَةِ كَمَا يَئِسَ الْكُفَّارُ مِنْ أَصْحَابِ الْقُبُورِ

লাহু আলাইহিম কৃত্তি ইয়ায়িসু মিনাল আ-খিরতি কামা-ইয়ায়িসাল কুফ্ফা-রু মিন আচ্হা-বিল কুবুর । অভিশপ্ত আল্লাহর । তারা তো পরকাল সম্পর্কে নিরাশ হয়ে গিয়েছে যেমন কাফেররা কবরবাসীদের সম্পর্কে নিরাশ হয়ে রয়েছে ।

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
বিস্মিল্লাহ-রির রাহমা-নির রাহীম
পরম করুণাময় ও দয়ালু আল্লাহর নামে

সূরা ছোয়াফ
মদীনাবতীর্ণ

আয়াত : ১৪
রুক্ত : ২

⑩ سَبِّحْ لِلَّهِ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْكَبِيرُ । يَا يَا

১ । সাক্ষাত লিল্লাহি-মানু-ফিল্লাসামা-ওয়া-তি অমা-ফিল্লাসামা-ওয়া-তি অহওয়াল আয়ুল হাকীম । ২ । ইয়া ~ আইয়ুহাল্জন্য আকাশসমূহে যা আছে এবং পৃথিবীতে যা আছে তার সব কিছুই আল্লাহর মহিমা বর্ণনা করে, তিনি পরাক্রমশালী, প্রজ্ঞাময় । (২) হে

الَّذِينَ آمَنُوا لِمَ تَقُولُونَ مَا لَا تَفْعَلُونَ ⑩ كَبِرْ مَقْتَاعِنَ اللَّهِ أَنْ تَقُولُوا

লায়ীনা আ-মানু লিমা-তাকু লুনা মা-লা-তাফ' আলুন । ৩ । কাবুরা মাকু তান ইন্দাল্লাহি আন তাকু লুম্বু'মিনরা! যা তোমরা করছ না, এমন কথা কেন বলছ? (৩) আল্লাহর কাছে এটা অত্যন্ত ঘৃণিত ব্যাপার যে, তোমাদের এমন

مَا لَا تَفْعَلُونَ ⑩ إِنَّ اللَّهَ يَحِبُّ الَّذِينَ يَقْاتِلُونَ فِي سَبِيلِهِ صَفَّا كَانُهُمْ

মা-লা-তাফ' আলুন । ৪ । ইন্নাল্লাহ-হা ইয়ুহিবুল লায়ীনা ইয়ুকু-তিলুনা ফী সাবিলিহী ছোয়াফ্ফান কাআল্লাহুম্বু'মিনরা কথা বলা যা তোমরা কর না । (৪) নিচয়ই আল্লাহ সেই সব লোকদেরকে ভালবাসেন যারা আল্লাহর পথে সারিবদ্ধভাবে যুদ্ধ করে

بَنِيَانَ مَرْصُوصٍ ⑩ وَإِذْ قَالَ مُوسَى لِقَوْمِهِ يَقُولُ مَرْتَدُونِي وَقُلْ تَعْلَمُونَ

বুনইয়া-নুম মারচুছ । ৫ । অইয় কু-লা মুসা- লিকুওমিহী ইয়া-কুওমি লিমা-তু"যুনানী অকৃত্ত তা'লামুনা সুদৃঢ় সীসা ঢালা প্রাচীরের ম্যায় । (৫) মুসা তার কাউমকে বলল, হে আমার কণ্ঠ! তোমরা আমাকে কেন কষ্ট দিছ, তোমরা তো

أَنِّي رَسُولُ اللَّهِ إِلَيْكُمْ فَلِمَّا زَاغُوا أَزَاغُوا اللَّهُ قُلُوبَهُمْ وَاللَّهُ لَا يَهْلِكُ

আন্নী রাসূলুল্লাহ-হি ইলাইকুম; ফালাম্মা-যা-গু ~ আয়া-গল্লা-হু কুলুবাহুম; অল্লা-হু লা-ইয়াহ্নিল জান, আমি তোমাদের প্রতি প্রেরিত আল্লাহর রাসূল? যখন বাঁকা হল, আল্লাহও তাদের অস্তরকে বাঁকা করলেন । আর আল্লাহ এরপ

শানেনুয়ুল : আয়াত-১ : যুদ্ধে আসার পূর্বে কিছু কিছু লোক যুদ্ধের আকাঞ্চা প্রকাশ করত । কিন্তু যখনই যুদ্ধের আদেশ নাখিল হল, তখন ভীত-সন্ত্রষ্ট হতে লাগল । তখন আল্লাহ বলেন, এ কথায় আল্লাহ অত্যন্ত অস্তুষ্ট যে, কেউ যুখে যা প্রতিশ্রূতি দেয় সে অনুসারে কাজ করে না । ছহীহ বোধারী ও মুসলিমের হাদীসে বর্ণিত রয়েছে যে, যুখে প্রতিশ্রূতি দিয়ে তদানুসারে আ'মল না করা, দৈনন্দিনের কথা-বার্তায় মিথ্যা বলা এবং আমানতে খেয়ানত করা এগুলো খাঁটি মুসলিমানের চিহ্ন নয় । (ইবঃ কাঃ) আয়াত-৪ঁ যে অঙ্গুলিকার প্রাচীর সীসা ঢালা সে অঙ্গুলিকা যেমন অপ্রতিরোধ্য তেমনি আল্লাহর পথে যিহাদকারীরা শক্তির মোকাবেলায় তেমনি মজবুতভাবে দাঁড়িয়ে থাকে । পশ্চাদপদ হয় না ।

الْقَوْمُ الْفَسِيقِينَ ۝ وَإِذْ قَالَ عِيسَىٰ بْنُ مَرْيَمَ يَبْنِ إِسْرَائِيلَ إِنِّي رَسُولٌ

কৃত্তি মাল্ল ফা-সিকুন্ন। ৬। অইয় কৃ-লা ঈসাবনু মার্ইয়ামা ইয়াবানী ~ ইস্র ~ সুলাই ইন্নী রসূলুল
পাপীদের হেদায়েতের পথ দেখান না। (৬) আর শরণ কর, যখন মরিয়ম পুত্র সুসা বলল, হে বনী ইস্রাইল! নিষ্ঠায়ই আমি আল্লাহর

اللَّهُ أَكْرَمِ صَلَّى اللَّهُ عَلَيْهِ وَسَلَّمَ بَيْنَ يَدَيِّ الْتُورَةِ وَمِبْشِرًا بِرَسُولٍ يَأْتِي

লাহি ইলাইকুম মুছোয়ান্দিকুল্লিমা-বাইনা ইয়াদাইয়া মিনাত তাওর-তি অমুবাশিরম বিরাসুলিই ইয়া” তী
প্রেরিত রাসূল হিসাবে তোমাদের নিকট এসেছি, আর আমার পূর্বে প্রেরিত তাওরাতের সমর্থক এবং আমি সুসংবাদ দাতা এমন একজন রাসূলের যিনি

مِنْ بَعْدِي أَسْمَهُ أَحْمَدٌ فَلَمَّا جَاءَهُمْ بِالْبِيِّنِيْتِ قَالُوا هَذَا سِحْرٌ مِّنِيْنَ ۝

মিম্বাদিসমুহু ~ আহমদ; ফালাম্যা-জ্বা — যাত্রম বিল বাইয়িনা-তি কৃ-লু হা-যা সিহুরম মুবীন ~ ৭। অ
আমার পরে আসবেন, এবং যাঁর নাম আহমাদ। অনন্তর যখন প্রশান্সন আসল, বলল, এটা প্রকাশ্য যাদু। (৭) আর যে

مِنْ أَظْلَمِ مِنِّيْنَ افْتَرَى عَلَى اللَّهِ الْكَلِبَ وَهُوَ يَدْعُ عَلَى إِلَى الْإِسْلَامِ ۝ وَالله

মান আজলামু ঘিয়ানিফতার-’আলাল্লা-হিল কাযিবা অহওয়া ইযুদ্ধ আ ~ ইলাল ইস্লা-ম; অল্লা-হ
ইসলামের প্রতি আহ্বানের পরও যে আল্লাহ সম্বক্ষে মিথ্যা রচনা করে তার চেয়ে বড় জালিয় আর কে আছে? আর আল্লাহ

لَا يَهْلِي الْقَوْمَ الظَّلِيمِيْنَ ۝ يَرِيدُونَ لِيُطْفَئُوا نُورَ اللَّهِ بِأَفْوَاهِهِمْ ۝ وَالله

লা-ইয়াহুদিল কৃত্তি মাজ জোয়া-লিমীন ~ ৮। ইয়ুরীদুনা লিইযুত্ত ফিযু নূরল্লা-হি বিআফওয়া-হিহিম অল্লাহ
জালীমদেরকে হেদায়েতের পথ দেখান না। (৮) তারা আল্লাহর নূর ফুৎকার দিয়ে নিভিয়ে দিতে চায়, অথচ আল্লাহ তার

مِنْ تِنْوِرٍ ۝ وَلَوْكَرَةَ الْكَفَرِوْنَ ۝ هُوَ الَّذِي أَرْسَلَ رَسُولَهُ بِالْهَدِيَّ ۝ وَدِينِ

মুতিস্ব নূরিহী অলাও কারিহাল কা-ফিরুন ~ ৯। হওয়াল্লায়ী আরসালা রাসূলাহু বিল হুদা অদীনিল
নূর পূর্ণ বিকশিত করবেন, যদিও কাফেররা তা অপছন্দ করে। (৯) তিনিই হেদায়াত ও সত্য স্নীনসহ রাসূল প্রেরণ করলেন,

الْحَقِّ لِيُظْهِرَهُ عَلَى الِّيْنِ كَلِبَ وَلَوْكَرَةَ الْمُشْرِكِوْنَ ۝ يَا يَا الِّيْنِ

হাকুকি লিইযুজ হিরাহু ‘আলাদীনি কুল্লিহী অলাও কারিহাল মুশ্রিকুন ~ ১০। ইয়া ~ আইযুহাল্লায়ীনা
যেন অন্য সকল দীনের উপর তাকে বিজয়ী করেন, যদিও মুশারিকরা তা অপছন্দ করে। (১০) হে লোকেরা তোমরা যারা ঈমান এনেছ!

أَمْنَوْا هَلَّ أَدْلِكْرَمَ عَلَى تِجَارَةِ تَنْجِيْكِمِ مِنْ عَنَابِ الْيَمِّ ۝ تَرْمِونَ بِاللهِ

আ-মানু হাল আদুল্লুকুম ‘আলা-তিজ্বা-রতিন তুনজীকুম মিন ‘আয়া-বিন আলীয় ~ ১১। তু’মিনুনা বিল্লা-হি
এমন বাণিজ্যের সক্ষান কি আমি তোমাদেরকে দেব, যা তোমাদেরকে যৰ্মস্তুদ শান্তি হতে রক্ষা করবে? (১১) তোমরা ঈমান আনবে

وَرَسُولِهِ وَتَجَاهِلِوْنَ فِي سَبِيلِ اللهِ بِأَمْوَالِ الْكَمِرِ وَأَنْفَسِكِمْ دَلِكْرِمِ خِيرِ الْكَمِرِ

অরসুলিহী অতুজ্বা-হিদুনা ফী সাবীলিল্লা-হি বিআমওয়া লিকুম অ আনফুসিকুম; যা-লিকুম খইরুল্লাকুম
আল্লাহর উপর ও তাঁর রাসূলের উপর এবং আল্লাহর পথে তোমাদের জান এবং তোমাদের মাল দিয়ে জিহাদ করবে। এটাই তোমাদের

إِنْ كَنْتُمْ تَعْلَمُونَ ⑫ يَغْفِرُ لِكُمْ ذُنُوبُكُمْ وَيَلِدُ خَلْكُمْ جَنَّتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا

ইন্ত কুন্তুম্ তা'লামুন। ১২। ইয়াগ্ফির লাকুম্ যুনুবাকুম্ অ ইয়ুদখিলকুম্ জান্না-তিন্ তাজুরী মিন্ তাহতিহাল্ জন্য উত্তম, যদি তোমরা বুঝ। (১২) তোমাদের পাপ ক্ষমা করবেন, আর এমন জান্নাতে প্রবেশ করবেন, যার নিচ দিয়ে

الآنِهِرِ وَمَسِكِنَ طَيِّبَةِ فِي جَنَّتِ عَلِيِّنَ دَلِيلَ الْفَوْزِ الْعَظِيمِ ⑬ وَأَخْرَى

আন্হা-রু অ মাসা-কিনা তোয়াইয়িবাতান্ ফী জান্না-তি আদ্ন; যা-লিকাল্ ফাওযুল্ আজীম্। ১৩। অউখ্রা-নহরসমূহ প্রবাহিত, আর চিরস্থায়ী অবস্থানের জান্নাতে উত্তম আবাস, এটা মহা সাফল্য। (১৩) আর তোমাদের পছন্দনীয় আরও একটি

تَحِبُّونَهَا نَصْرٌ مِّنَ اللَّهِ وَفَتْحٌ قَرِيبٌ وَبُشْرًا مَّؤْمِنِينَ ⑭ يَا يَاهَا النِّينَ أَمْنَوْا

তুহিবুনাহা-; নাহুরম্ মিনাল্লা-হি অফাত্তুন্ব কুরীব; অবাশ্শিরিল্ মু'মিনীন্। ১৪। ইয়া ~ আইযুহাল্ লায়ীনা আ-মানু অন্তহ, তা হল আল্লাহর পক্ষ হতে সাহায্য ও আসন্ন বিজয়,(হে রাসূল আপনি) মুমিনদেরকে এ সুসংবাদ দিন। (১৪) হে মু'মিনরা!

كُونُوا أَنْصَارَ اللَّهِ كَمَا قَالَ عِيسَى ابْنُ مَرْيَمَ لِلْكَوَافِرِ مِنْ أَنْصَارِي إِلَى

কুনু ~ আন্ছোয়া-রল্লা-হি কামা-কু-লা 'ঈসাবনু মারাইয়ামা লিল্ হাওয়া-রিয়ীনা মান্ আন্ছোয়া-রী ~ ইলা তোমরা আল্লাহর সাহায্যকারী হও, যেমন ঈসা ইবনে মরিয়ম হাওয়ারীদেরকে বলল, আল্লাহর পথে কে আমার সাহায্যকারী

اللَّهُ قَالَ الْكَوَافِرُونَ نَحْنُ أَنْصَارُ اللَّهِ فَا مَنْتَ طَائِفَةٌ مِّنْ بَنِي إِسْرَاءِيلَ

ল্লা-হ: কু-লাল্ হাওয়া-রিয়ুনা নাহনু আন্ছোয়া-রল্লা-হি ফাআমানাত্ তোয়া — যিফাতুম মিন্ বানী ~ ইস্র — যীলা হবে, হাওয়ারীরা বলল, আমরাই আল্লাহর পথে সাহায্যকারী হব। বনী ইস্রাইলদের মধ্যে হতে একদল লোক ঈমান আনল,

وَكَفَرُتْ طَائِفَةٌ فَإِنَّا نَحْنُ أَمْنَوْا عَلِيِّنَ وَهُمْ فَاصْبَحُوا ظَهِيرِينَ

অকাফরাত্ তোয়া — যিফাতুন্ ফাআইয়াদ্নাল্ লায়ীনা আ-মানু 'আলা-আদুওয়িহিম্ ফাআচ্বাহু জোয়া-হিরীন্। আর একদল লোক কাফের থেকে গেল। অতএব আমি শক্তদের মোকাবেলায় ঈমানদারদেরকে সাহায্য করলাম, তারা বিজয়ী হল।

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
বিস্মিল্লা-হির রাহমা-নির রাহীম
পরম কর্ণাময় ও দয়ালু আল্লাহর নামে

⑫ يَسِعُ لِلَّهِ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ الْمَلِكُ الْقَوْسِ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ

১। ইয়ুসাবিল্ল লিল্লা-হি মা-ফিস্ সামা-ওয়া-তি অমা-ফিল্ আর্দ্বিল্ মালিকিল্ কৃদূসিল্ 'আয়ীফিল হাকীম্। (১) যা আকাশে আছে ও পৃথিবীতে আছে তার সমৃদ্ধ বস্তুই আল্লাহর মহিমা বর্ণনা করে, যিনি মালিক, পবিত্র, পরাক্রমশালী, প্রজ্ঞাময়।

⑬ هُوَ الَّذِي بَعَثَ فِي الْأَمْمَيْنِ رَسُولًا مِّنْهُمْ يَتْلُو عَلَيْهِمْ آيَتِهِ وَيُزَكِّيهِمْ

২। হওয়াল্লায়ী বা'আছা ফিল্ উশ্শিয়ীনা রসূলাম্ মিন্হুম্ ইয়াত্তলু 'আলাইহিম্ আ-ইয়া-তিহী অ ইয়ুযাকীহিম্ (২) তিনিই উচ্চীদের মধ্যে একজন রাসূল প্রেরণ করলেন, যে তাদেরকে আয়ত শুবণ করায়, তাদেরকে পবিত্র করে বাতিল

وَيَعْلَمُهُمُ الْكِتَبَ وَالْحِكْمَةَ وَإِنْ كَانُوا مِنْ قَبْلِ لَفِي ضَلَالٍ مُّبِينٍ ৭৩

অইযু আলিমুহুমুল কিতা-বা অল্হিক্মাতা অইন কা-নু মিন কুব্লু লাফী দ্বোয়ালা-লিম মুবীনি । ৩ । অ আকায়েদ ও মন্দ চরিত্র হতে এবং তাদেরকে কিতাব ও হিকমাত শিক্ষা দেয় ইতোপূর্বে এরা স্পষ্ট ভাস্তিতে ছিল । (৩) আর

أَخْرَى مِنْهُمْ لَمَا يَلْحَقُوا بِهِمْ وَهُوَ الْعَزِيزُ الْحَكِيمُ ④ ذَلِكَ فَضْلُ اللَّهِ يُؤْتِيهِ

আ-খরীনা মিনুহুম লাম্বা-ইয়ালুহাকু বিহিম; অল্হওয়াল আযীহুল হাকীম । ৪ । যা-লিকা ফাদ্বুল্লাহ-হি ইযু'তীহি তাঁকে পাঠানো হয়েছে অন্যান্যদের জন্যও, যারা শামিল হয় নি । আল্লাহ পরাক্রমশালী, বিজ্ঞ । (৪) তা আল্লাহর অনুযাহ,

مَنْ يَشَاءُ وَاللَّهُ ذُو الْفَضْلِ الْعَظِيمِ ⑤ مَثْلُ الَّذِينَ حَمِلُوا التَّورَةَ ثُمَّ لَمْ

মাই ইয়াশা — য়; অল্লা-হু যুল ফাদ্বুলিল আজীম । ৫ । মাছালুল্লায়ীনা হামিলুত্তাওর-তা ছুম্বা লাম্ তিনি যাকে ইচ্ছ এ অনুযাহ দান করে থাকেন । তিনি মহা অনুহাহশীল । (৫) তওরাত অর্পণের পর যারা তদনুযায়ী আমল করেনি,

يَحْمِلُوهَا كَمَثْلِ الْجِمَارِ يَحْمِلُ أَسْفَارًا بِئْسَ مَثْلُ الْقَوْمِ الَّذِينَ كَلَّ بِوَايْتِ

ইয়াহমিলুহ-কামাছালিল হিমা-রি ইয়াহমিলু আস্ফা-র-; বি"সা মাছালুল কুওমিল্লায়ীনা কায়্যাবু বিআ-ইয়া-তিল তাদের অবস্থা ঐ গর্ডের অবস্থার ন্যায় যে বহু কিতাবের বোৰা বহন করেছে । আল্লাহর আয়াত প্রত্যাখ্যানকারীর দৃষ্টান্ত কতই না

اللَّهُ وَاللَّهُ لَا يَهِلِّي الْقَوْمَ الظَّلِمِينَ ⑥ قُلْ يَا يَهْمَنَ هَادُوا إِنْ زَعْمَتْ

লা-হু; অল্লা-হু লা-ইয়াহুদিল কুওমাজ্জ জোয়া-লিমীন । ৬ । কুল ইয়া ~ আইযুহাল লায়ীনা হা-দু ~ ইন যা'আম্তুম নিকৃষ্ট! আর আল্লাহ জালিমদেরকে সৎ পথ দেখান না । (৬) আপনি তাদেরকে বলুন, হে ইহুদীরা! যদি তোমরা ধারণা কর যে,

أَنْكِرُوا لِيَاهِلِّي مِنْ دُونِ النَّاسِ فَتَمِنُوا الْمَوْتَ إِنْ كَنْتُمْ صَلِّيْقِينَ ⑦ وَلَا

আন্নাকুম্ম আওলিয়া — যু লিল্লা-হি মিন দুনিন না-সি ফাতামান্নাওয়ুল মাওতা ইন কুম্তুম ছোয়া-দিকুন । ৭ । অলা অন্যান্য মানুষের মধ্যে তোমরাই আল্লাহর বক্সু, তবে তোমরা মৃত্যু কামনা কর, যদি তোমরা সত্যবাদী হও । (৭) আর তারা

يَتَمِنُونَهُ أَبْلَى بِمَا قَلْمَتَ أَيْلِيْمَ وَاللَّهُ عَلَيْمٌ بِالظَّلِمِينَ ⑧ قُلْ إِنَّ الْمَوْتَ

ইয়াতামান্নাওনাহু ~ আবাদাম বিয়া-কুদ্বামাত আইদীহিম অল্লা-হু 'আলীমুম বিজজোয়া-লিমীন । ৮ । কুল ইন্নাল মাওতাল কখনই তা কামনা করবে না, তাদের কৃতকর্মের শাস্তির ভয়ের কারণে, আল্লাহ জালিমদেরকে চেনেন । (৮) বলুন, যে

الَّذِي تَفِرُونَ مِنْهُ فَإِنَّهُ مُلْقِيْكَرْتَرْ تَرْدُونَ إِلَى عِلْمِ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةِ

লায়ী তাফিরুন্নামা মিনুহ ফাইন্নাহু; মুলা-কুকুম ছুম্বা তুরদুনা ইলা-'আ-লিমিল-গইবি অশশাহা-দাতি মৃত্যু হতে তোমরা পলায়ন করতে চাও, তা একদিন তোমাদেরকে পাকড়াও করবেই, পরে অদৃশ্য-দৃশ্যের জানীর

আয়াত-৩ : এ কথা দ্বারা আরবী, আ'য়মী এবং বর্তমান ও ভবিষ্যতের সমস্ত উপরেই অন্তর্ভুক্ত হয়েছে । অর্থাৎ এখনও যারা ইসলাম গ্রহণ বা জন্ম গ্রহণ করে নি, তারাও ইসলাম গ্রহণ করলে এ উপরের মধ্যে শামিল হবে । (বং কোং) আয়াত-৪ : অর্থাৎ তিনি রাসূল (ছঃ) কে এ শ্রেষ্ঠত্ব দান করলেন এবং এ উপরের একটো বড় মাধ্যাদাশীল রাসূল দান করলেন । অতএব, আল্লাহর এ অবদানের কারণে তিনি প্রশংসনারযোগ্য । আর মুসলমানদেরও উচিত এই ইন্নাম ও অবদানের কদর করা এবং রাসূল (ছঃ) এর শিক্ষা-দীক্ষায় উপকৃত হতে বিন্দুমাত্রও অলসতা না করা । (ফাওং ও ওছঃ) আয়াত-৫ : অর্থাৎ ইহুদীদের উপর তাওয়াতের বোৰা রাখা হয়েছিল এবং তাদেরকে এর দায়িত্ব প্রদান করা হয়েছিল । কিন্তু তারা এর শিক্ষা ও হেদায়েতের প্রতি ক্রক্ষেপ করেনি । (ফাওং ও ওছঃ)

فِينِئِكُم بِمَا كَنْتُمْ تَعْمَلُونَ ۝ يَا يَهَا الَّذِينَ أَمْنَوْا إِذَا نُوِّدِي لِلصُّلُوةِ مِنْ

ফাইয়ুনাবিয়ুকুম বিমা-কুশ্তুম তা'মালুন । ১। ইয়া ~ আইয়ুহাল্লায়ীনা আ-মানু ~ ইয়া-নূদিয়া লিছলা-তি মিহ
কাছে যাবেই, কৃতকর্ম অবগত করানো হবে । (১) হে ঈমানদারা! জুমার দিনে যখন তোমাদেরকে নামায়ের জন্য আহ্বান করা

يَوْمَ الْجَمْعَةِ فَاسْعُوا إِلَى ذِكْرِ اللَّهِ وَذَرُوا الْبَيْعَ ۝ ذِلِّكُمْ خَيْرٌ لَكُمْ ۝ إِنْ كُنْتُمْ تَعْلَمُونَ

ইয়াওমিল জুমুআতি ফাস্তাও ইলা- যিক্রিল্লা-হি অয়ারল্ল বাই'আ যা-লিকুম খইরুল্লাকুম ইন বুশ্তুম তা'লামুন ।
হয় তখন তোমরা আল্লাহর শ্রমে প্রতি ধাবিত হও এবং ক্রয়-বিক্রয় বন্ধ কর; এটাই তোমাদের জন্য উত্তম, যদি তোমরা বুঝ ।

فَإِذَا قُضِيَتِ الصُّلُوةُ فَانْتَشِرُوا فِي الْأَرْضِ وَابْتَغُوا مِنْ فَضْلِ اللَّهِ وَإِذْكُرُوا

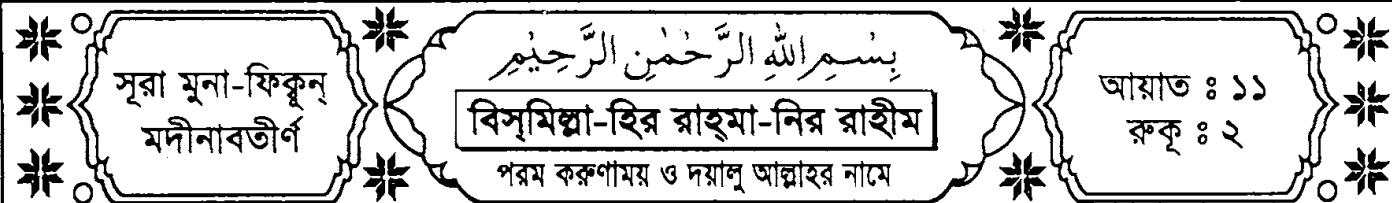
১০। ফাইয়া- কুল্লিয়াতিছ ছলা-তু ফান্তাশির ফিল আর্দ্বি অবতাগু মিন ফাদ্বলিল্লা-হি অ্যকুরুল
(১০) নামায শেষে তোমরা যমীনে ছড়িয়ে পড়বে, আল্লাহর অনুগ্রহ তালাশ কর এবং এ সময় বেশি বেশি আল্লাহকে শ্রম

اللَّهُ كَثِيرٌ الْعَلْكُمْ تَفْلِحُونَ ۝ وَإِذَا رَأَوْا تِجَارَةً أَوْ لَهُوَ اَنْفَضُوا إِلَيْهَا وَتَرْكُوكَ

লা-হা কাটীরল লা'আল্লাকুম তুফ্লিহুন । ১১। অইয়া রয়াও তিজ্বা- রতান আও নাহওয়া নিন ফাদ্বু ~ ইলাইহা-অতারকুক
করবে, যেন সফল হও । (১১) আর যখন তারা ব্যবসা ও তামাশা দেখে তখন তারা, আপনাকে ছেড়ে সেদিকে ছুটে যায় ।

قَاتِلًا ۝ قُلْ مَا عِنْدَ اللَّهِ خَيْرٌ مِنَ الْهُوَ ۝ مِنَ التِّجَارَةِ ۝ وَاللَّهُ خَيْرُ الرَّازِقِينَ

কু — যিমা-; কুল মা- ইন্দাল্লা-হি খইরুম মিনাল্লাহওয়ি অমিনাতিজ্বা-রহ; অল্লা-হ খইরুর র-যিকীন
বলুন, আল্লাহর কাছে যা আছে, তা কীভাবে ব্যবসায়ের বস্তু হতে অনেক অনেক বেশি উত্তম; আল্লাহই উত্তম রিয়িক্দাতা ।



إِذَا جَاءَكَ الْمُنْفَقُونَ قَالُوا نَسْهَلَ إِنَّكَ لَرَسُولُ اللَّهِ وَاللَّهُ يَعْلَمُ إِنَّكَ لَرَسُولُهُ

১। ইয়া-জ্বা — যাকাল মুনা-ফিকুনা কু-লু নাশ্হাদু ইন্নাকা লারাসু লুল্লা-হ । অল্লা-হ ইয়া'লামু ইন্নাকা লারসুলুহু:
(১) মুনাফেকরা আপনার কাছে এসে বলে, আমরা সাক্ষাৎ দিচ্ছে যে, আপনিই আল্লাহর রাসূল । আল্লাহ জানেন, নিশ্চয়ই

وَاللَّهُ يَشْهَدُ إِنَّ الْمُنْفَقِينَ لَكُلِّ بُونٍ ۝ إِنْ تَخْلُّ وَإِلَيْهِمْ جَنَّةٌ فَصُلْ وَاعِنْ سِبِيلٍ

অল্লা-হ ইয়াশ্হাদু ইন্নাল মুনা-ফিকীনা লাকা-যিকুন । ২। ইত্তাখায় ~ আইমা-নাহম জুন্নাতান ফাছোয়াদু আন সাবীলিল
আপনি রাসূল! আল্লাহ সাক্ষাৎ দিচ্ছেন, মুনাফেকরা মিথ্যাবাদী । (২) তারা শপথকে ঢলেরপে ব্যবহার করে আর আল্লাহর পথে

اللَّهُ ۝ إِنَّهُمْ سَاءَ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ ۝ ذَلِكَ بِمَا أَمْنَوْا ثُمَّ كَفَرُوا فَطَبَعَ عَلَى

লা-হ: ইন্নাহম সা — যা মা-কা-নূ ইয়া'মালুন । ৩। যা-লিকা বিআল্লাহম আ-মানু ছুম্মা কাফারু ফাতুবিআ 'আলা-
বাঁধ সাধে । তাদের কর্ম কতই না নিকৃষ্ট । (৩) এটা এ কারণে যে, তারা ঈমান এনে কৃফরী করেছে, ফলে তাদের অন্তরে

قَلُوْبُهُمْ فَهُمْ لَا يَقْعُدُونَ ۝ وَإِذَا رَأَيْتُمْ تَعْجِلَكَ أَجْسَامُهُمْ ۝ وَإِنْ يَقُولُوا

কুলুবিহিম্ ফাহম্ লা-ইয়াফ্কুতুন। ৪। অইয়া-রায়াইতাহম্ তু জিবুকা আজু-সা-মুহম্; অই ইয়াকুলু মোহর মেরে দিয়েছেন। তারা বুঝে না। (৪) আর যখন আপনি তাদেরকে দেখবেন সু-আকৃতিই মনে হবে; আর তারা যদি কথা বলতে

تَسْمِعُ لِقَوْلِهِمْ ۝ كَانُهُمْ خَشِبٌ مَسْنَنٌ ۝ قَاتِلُهُمْ كَسْبُونَ ۝ كُلُّ صِيَحَّةٍ عَلَيْهِمْ طَهْرٌ

তাস্মা-লিকুওলিহিম্; কায়ান্নাহম্ খুশবুম্ মুসান্নাদাহ; ইয়াহ্সাবুনা কুল্লা ছোয়াইহাতিন 'আলাইহিম্; হমুল থাকে আপনি তাদের কথা শ্রবণ করবেন। তারা যেন ঠেশ লাগান কাঠ। তারা প্রত্যেক শব্দকেই ভয় পায়। তারাই আপনার শক্ত,

الْعَلُوْ وَفَاحْلُ رَهْمٌ قَتَلَهُمْ أَللَّهُ زَانِي بِئْفَكُونَ ۝ وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ تَعَالَوْا

আদুওয়ু ফাহ্যারহম্; কু-তালাহমুল্লা-হ আন্না- ইয়ু'ফাকুন। ৫। অইয়া-কীলা লাহম তা'আ-লাও আপনি তাদের থেকে সতর্ক থাকুন। আল্লাহ তাদেরকে বিনাশ করবন! তারা কোথায় ফিরছে? (৫) যখন বলা হয়, আস। রাসূল

يَسْتَغْفِرُ لَكُمْ رَسُولُ اللَّهِ لَوْلَا وَسِهْرٌ وَرَأْيَتُمْ يَصْلُونَ ۝ وَهُمْ مُسْتَكِبُرُونَ *

ইয়াস্তাগফির লাকুম রসূলুল্লা-হি লাওয়্যাও রুম্যাসাহম্ অরয়াইতাহম্ ইয়াসুদুনা অহম মুস্তাকবিরুন। তোমাদের জন্য ক্ষমা চাইবেন, তখন তারা মাথা ফিরায় এবং আপনি তাদের দেখবেন তারা অহংকারের সাথে ফিরে যায়।

سَوَاءٌ عَلَيْهِمْ أَسْتَغْفِرْتُ لَهُمْ أَمْ لَمْ تَسْتَغْفِرْ لَهُمْ لَكَنْ يَغْفِرَ اللَّهُ لَهُمْ إِنَّ اللَّهَ

৬। সাওয়া — যুন 'আলাইহিম্ আস্তাগফারতা লাহম আয় লায় তাস্তাগফির লাহম; নাই ইয়াগফিরুল্লা-হ লাহম; ইন্নাল্লা-হা (৬) আপনি তাদের জন্য ক্ষমা চান বা না চান, তাদের জন্য সবই সমান, আল্লাহ তাদেরকে কখনও ক্ষমা করবেন না। আল্লাহ

لَا يَهْلِي الْقَوْمَ الْفَسِيقِينَ ۝ هُمْ الَّذِينَ يَقُولُونَ لَا تَنْفِقُوا عَلَىٰ مِنْ عِنْدِ

লা-ইয়াহদিল কুওমাল ফা-সিকুনি। ৭। হমুল্লায়ীনা ইয়াকুলুনা লা-তুন্ফিকু 'আলা-মান ইন্দা পাপাচারীদেরকে হেদয়াতের পথ প্রদর্শন করেন না। (৭) তারাই বলে, আল্লাহর রাসূলের সাথে যারা আছে তাদের জন্য ব্যয়

رَسُولُ اللَّهِ حَتَّىٰ يَنْفَضُوا ۝ وَلِلَّهِ خَزَائِنُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَلِكِنْ

রাসূলুল্লা-হি হাত্তা ইয়ান্ফাদুব; অলিল্লা-হি খায়া — যিনুস্ সামা-ওয়া-তি অল্ আরবি অলা-কিন্নাল্ করো না, যতক্ষণ পর্যন্ত না তারা সরে পড়ে। মূলতঃ আকাশ ও পৃথিবীর ধনভাণ্ডারসমূহ আল্লাহরই অধিকারে রয়েছে কিন্তু

الْمُنْفِقِينَ لَا يَقْعُدُونَ ۝ يَقُولُونَ لَئِنْ رَجَعْنَا إِلَى الْمَلِيَّةِ لَيُخْرِجُنَ الْأَعْزَ

মুনা-ফিকুনা লা-ইয়াফ্কুতুন। ৮। ইয়াকুলুনা লায়ির রাজু'না ~ ইলাল মাদীনাতি লাইযুখরিজান্নাল আ'আয় মুনাফিকরা তা বুঝে না। (৮) তারা একপথই বলে যে, মদীনায় ফিরে আমরা দুর্বলদেরকে অবশ্যই সেখান থেকে বের

শানেমুয়ুল : 'আয়াত-৮ঃ কোন এক সফরে একজন মুহাজির ও একজন আনসার পরম্পর কলহরত হলে রাসূল(ছঃ) তাদেরকে মিলিয়ে দিলেন। মুনাফিকরা পিছনে বলল, আমরা তাদেরকে আমাদের শহরে স্থান না দিলে আমাদের সম্মুখীন কি করে হত? একজন অপরজনকে বলল, তোমরাই তো তাদের খোজ-খবর নিছ। ফলে এরা রাসূল (ছঃ) এর নিকটে একবিত থাকে, খোজ-খবর নেয়া ব্যব করে দিল, তারা ছড়িয়ে পড়বে, একজন বলে উঠল, এ সফর হতে মদীনা পৌছলে আমাদের অসমানীদেরকে মদীনা হতে বহিকার করে দিবে। জনেক ছাহাবী এ কথাগুলো শুনে রাসূল (ছঃ) এর নিকট বলে দিলে, তিনি মুনাফিকদেরকে ডেকে জিজ্ঞাসা করলেন। তারা শপথ করে বলল, ছাহাবী আমাদের সাথে শক্তির কারণে মিথ্যা বলেছে, তখন আল্লাহ তা'আলা এ আয়াত অবর্তীর্ণ করেন। (মুঃ কোঃ)

مِنْهَا الْأَذْلُ وَلِلَّهِ الْعِزَّةُ وَلِرَسُولِهِ وَلِلْمُؤْمِنِينَ وَلَكِنَ الْمُنْفَقِيْنَ لَا

মিন্হাল আয়াল; অলিল্লা-হিল ইয্যাতু অলিলসুলিহী অলিলমু”মিনীনা অলা-কিন্নাল মুনা-ফিক্কীনা লা-
করে দেব। কিন্তু প্রকৃত মর্যাদা আল্লাহরই জন্য এবং তাঁর রাসূলের জন্য এবং মু’মিনদের জন্য। কিন্তু মুনাফিকরা তা

يَعْلَمُونَ ⑥ يَا يَاهَا النِّينَ أَمْنُوا لَا تَلِهْكُمْ أَمْوَالَكُمْ وَلَا أَوْلَادَكُمْ عَنْ

ইয়ালামুন। (৯) ইয়া ~ আইয়ু হাল্লায়ীনা আ-মানুলা-তুলহিকুম। আমওয়া-লুকুম অলা ~ আওলা-দুকুম আন
অবগত নয়। (৯) হে ঈমানদাররা! তোমাদেরকে যেন নিবৃত্ত করতে না পারে! তোমাদের ধন-সম্পদ এবং তোমাদের

ذِكْرِ اللَّهِ وَمَنْ يَفْعَلْ ذَلِكَ فَأُولَئِكَ هُمُ الْخَسِرُونَ ⑩ وَأَنْفَقُوا

যিক্রিল্লা-হি অম্মাই ইয়াফ’আল যা-লিকা ফাউলা — ইকা ভয়ুল খ-সিরান। ১০। অআনফিক্
সভান-সভতি আল্লাহর স্বরণ থেকে। আর একপ যারা করবে, তারাই ক্ষতিগ্রস্ত হবে। (১০) আমি তোমাদেরকে যা প্রদান

مِنْ مَا رَزَقْنَاكُمْ مِنْ قَبْلِ أَنْ يَاتِيَ أَحَدٌ كُمْ الْمَوْتُ فَيَقُولَ رَبِّ

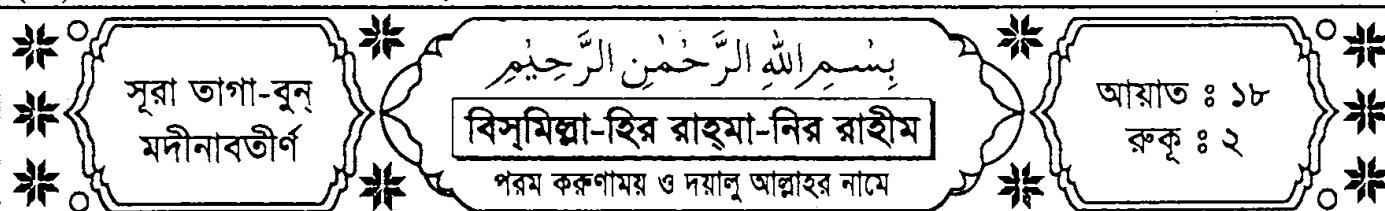
মিম্মা-রযাকুন্না-কুম মিন কুবলি আই ইয়া”তিয়া আহাদাকুমুল মাওতু ফাইয়াকুলা রবি
করছি তা থেকে তোমরা থরচ কর, তোমাদের কারো মৃত্যু আসার পূর্বে; নচেৎ সে বলবে, হে আমার রব! আমাকে আরো

لَوْلَا أَخْرَتِنِي إِلَى أَجَلٍ قَرِيبٍ ۝ فَأَصْلِقَ وَأَكِنْ مِنَ الصَّلِحِيْنَ *

লাওলা ~ আখ্যারতানী ~ ইলা ~ আজ্বালিন্কুরীবিন ফাআছছোয়াদাকু অআকুম মিনাছ ছোয়া-লিহীন।
কিছু কালের জন্য অবকাশ প্রদান করলে আমি দান-খয়রাত করে দিতাম, আর আমি সংকর্মপরায়ণদের অন্তর্ভুক্ত হতাম।

* وَلَنْ يَؤْخِرَ اللَّهُ نَفْسًا إِذَا جَاءَ أَجْلَهَا ۝ وَاللَّهُ خَيْرٌ بِمَا تَعْمَلُونَ ⑪

১। অলাই ইযুয়াখ্যিরল্লা-হ নাফ্সান ইয়া-জ্বা — যা আজ্বালুহা-; অল্লা-হ খবীরুম বিমা-তা’মালুন।
(১১) আর যখন নির্দিষ্ট সময় এসে পড়বে তখন আর আল্লাহ কাকেও অবকাশ দেবেন না। আল্লাহ তোমাদের কর্ম জানেন।



○ يَسِعْ لِلَّهِ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ ۝ لَهُ الْمُلْكُ وَلَهُ الْحَمْدُ وَهُوَ عَلٰىٰ

১। ইযুসাকিল লিল্লা-হি মা-ফিস্স সামা-ওয়া-তি অমা-ফিল আরাদি লাহুল মুলকু অলাহুল হামদু অহওয়া আলা-
(১) আকাশসমূহ ও পৃথিবীর সবই আল্লাহর যষিমা বর্ণনা করে। সর্বময় কর্তৃত তাঁরই, আর সকল প্রশংসা তাঁরই, তিনি

كُلِّ شَيْءٍ قَلِير ⑫ هُوَ الَّذِي خَلَقَكُمْ فَمِنْكُمْ كَافِرٌ وَمِنْكُمْ مُؤْمِنٌ ۝ وَاللَّهُ بِمَا

কুলি শাইয়িন কুদীর। ২। হওয়াল লায়ী খলাকুম ফামিনকুম কা-ফিরুও অমিন্কুম মু’মিন; অল্লা-হ কিমা-
সর্বশক্তিমান। (২) তিনি তোমাদেরকে সৃষ্টি করেছেন, তোমাদের মধ্যে কেউ কাফের হল, কেউ মু’মিন হল। আল্লাহ

تَعْمَلُونَ بِصِيرَوْ خَلْقَ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَصُورَ كَمْ فَاحِسٌ صُورَ كَمْ

তা'মালুনা বাছীর। ৩। খলাকৃষ্ণ সামা- ওয়া- তি অল্ল আর়েয়া বিলহাকু কু অছোয়াওয়্যারকুম্ফ ফাআহ্সানা ছুঅরকুম্ফ তোমাদের কার্যাবলী দেখেন। (৩) আসমানসমূহ ও যৰীন তিনিই যথাযথভাবে সৃষ্টি করলেন, তোমাদেরকে উত্তম আকৃতি প্রদান

وَإِلَيْهِ الْمِصِيرُ يَعْلَمُ مَا فِي السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَيَعْلَمُ مَا تُسْرِفُونَ وَمَا

অইলাইহিল মাছীর। ৪। ইয়া'লামু মা-ফিস্স সামা-ওয়া-তি অল্ল আর়েবি অ ইয়া'লামু মা-তুসিরুনা অমা- করলেন, আর একদিন তাঁরই কাছে তোমরা প্রত্যাবর্তন করবে। (৪) আকাশ ও পৃথিবীর সবকিছু সম্পর্কে তিনি জানেন, গোপন-প্রকাশ্য

تَعْلَمُونَ ۖ وَاللَّهُ عَلِيمٌ بِذِلِّ ابْنَ الصَّدِّيقِ ۖ أَلَمْ يَأْتِكُمْ نَبْءُ الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْ قَبْلِ

তু'লিনুন; অল্লা-হ আলীমুম্ব বিয়া-তিছু ছুদুর। ৫। আলাম' ইয়া' তিকুম্ফ নাবায়ুল্লায়ীনা কাফারু মিন্কুব্লু জানেন। আল্লাহই অভর্যামী। (৫) তোমাদের নিকট কি পূর্বের কাফেরদের খবর আসে নি? নিজেদের থারাপ কর্মফল

فَلَاقُوا وَبَأْلَ أَمْرِهِمْ وَلَهُمْ عَزَّابٌ كَانَتْ تَأْتِيهِمْ

ফায়া-কু অবা-লা আম্রিহিম্ব অলাভুম' আয়া-বুন আলীম্ব। ৬। যা-লিকা বিআন্নাহু কা-নাত্ত তা' তীহিম্ব ভুগেছে। যন্ত্রাদায়ক শাস্তি রয়েছে তাদের জন্য। (৬) কেমনা, রাসূলগণ স্পষ্ট আয়াতসহ আগমন করলেন তারা বলত,

رَسُلُهُمْ بِالْبِيْنِيْتِ فَقَالُوا إِبْشِرِيْهِمْ وَنَنَأْرِ فَكَفَرُوا وَتَوْلُوا وَاسْتَغْنَى اللَّهُ

রুসুলুল্লুম্ব বিল্বাইয়িনা-তি ফাকু-লু ~ আবাশারুই ইয়াহ্দুনানা- ফাকাফারু অতাওয়াল্লাওঁ অস্তাগ্নাল্লা-হ; মানুষই কি আমাদেরকে পথ প্রদর্শন করবে? তাই তারা কুফরী করল ও বিমুখ হল, এতে আল্লাহর কিছু যায় আসে না।

وَاللَّهُ غَنِيٌّ حِمِيلٌ ۖ زَعْمَ الَّذِينَ كَفَرُوا أَنَّ لَنْ يَعْنِوا ۖ قُلْ بْلَىٰ وَرَبِّي لَتَبْعَثُنَ

অল্লা-হ গনিইয়ুন হামীদু। ৭। যা'আমাল্লায়ীনা কাফারু ~ আল্লাই ইয়ুব'আচু: কু'ল বালা- অরবী লাতু'আচুন্না আল্লাহ অভাবমুক্ত প্রশংসিত। (৭) কাফেররা ধারণা করে যে, পুনরুদ্ধিত হবে না। বলুন, নিশ্চয়, রবের শপথ! অবশ্যই

ثُمَّ لَتَبْرُونَ بِمَا عَمِلْتُمْ وَذِلِّكَ عَلَى اللَّهِ يَسِيرٌ ۖ فَأَمْنِوْبَا اللَّهِ وَرَسُولِهِ

ছুম্বা লাতুনাকবায়ুন্না বিমা-আমিল্তুম্ব; অয়া-লিকা আলাল্লা-হি ইয়াসীর। ৮। ফাআ-মিনু বিল্লা-হি অরসুলিহী পুনরুদ্ধিত হবে। পরে কর্মের খবর পাবে। এটা আল্লাহর পক্ষে সহজ। (৮) দৈমান আন আল্লাহ, রাসূল ও নাযীলকৃত

وَالنُّورُ الِّذِي أَنْزَلْنَا ۖ وَاللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ حِبِيرٌ ۖ يَوْمَ يَجْمِعُكُمْ لِيَوْمِ الْجَمِيعِ

অন্নু রিল্লায়ী ~ আন্ধাল্লনা-; অল্লা-হ বিমা-তা'মালুনা খবীর। ৯। ইয়াওমা ইয়াজুমা ডিকুম্ফ লিইয়াওমিল্জুম্ফই নূরের প্রতি। আল্লাহ কর্মের সব খবর রাখেন। (৯) যেদিন তিনি তোমাদেরকে একত্র করবেন, তা লাভ-ক্ষতির দিন।

আয়াত-৩ : কেননা, মানবজাতির অঙ্গ-প্রত্যঙ্গের মধ্যে পরম্পরা যেমন সুন্দর মিল রয়েছে, এমন সুন্দর মিল আর কোন প্রাণীর অঙ্গ-প্রত্যঙ্গে নেই। (বং কোং) আয়াত-৭ : এটি কিয়ামতের যথীর্থতার ব্রাপারে তৃতীয় আয়াত। যাতে আল্লাহর রাসূল (ছং) কে শপথ করার নিদেশ দিয়েছেন। (ইবং কাং) আয়াত-৮ : এখানে নূর বলে কোরআনকে বুকানো হয়েছে। কারণ, নূরের স্বরূপ হল, সে নিজেও দেদীপ্যমান ও উজ্জ্বল এবং অপরকে দেদীপ্যমান ও উজ্জ্বল করে। কোরআন স্বকীয় অলোকিকতার কারণে নিজে যে উজ্জ্বল ও সুস্পষ্ট, তা বর্ণনার অপেক্ষা রাখে না। কোরআনের মাধ্যমে আল্লাহর সন্তুষ্টি ও অসন্তুষ্টির কারণাদি, তিনি বিধান, শরীয়ত এবং আখেরাতের সঠিক তথ্যাদি উজ্জ্বল হয়ে উঠে। এগুলো জানা মানুষের জন্য জরুরী। (মাং কোং)

ذِلْكَ يَوْمُ الْتَّغَابِنِ ۖ وَمَنْ يُؤْمِنْ بِاللَّهِ وَيَعْمَلْ صَالِحًا يَكْفِرُ عَنْهُ سَيِّئَاتِهِ وَ

যা-লিকা ইয়াওয়ুভাগ-বুন; অমাই ইয়ু'মিম বিল্লা-হি অইয়া-মাল ছোয়া-লিহাই ইয়ুকাফ্ফির 'আন্হ সাইয়িয়া-তিহী অ
যে আল্লাহর প্রতি বিশ্বাস স্থাপন করে ও সৎকাজ করে, আল্লাহ তার উনাহসমূহ দ্বৰীভূত করে দিবেন; আর তাকে এমন

يَدِ خِلْهِ جَنِّتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَرُ خَلِيلِينَ فِيهَا أَبْدٌ ۝ ذِلْكَ الْفَوزُ

ইয়ুদ্ধিল্লহ জাল্লাতিন তাজুরী মিন তাহতিহাল আনহা-রু খা-লিদীনা ফীহা ~ আবাদা-; যা-লিকাল ফাওয়ুল
জাল্লাতে প্রবেশ করাবেন, যার নিচ দিয়ে বরণা ধারা প্রবাহিত থাকবে, যেখানে তারা অনন্তকাল অবস্থান করবে, এটাই মহা

الْعَظِيمُ ۝ وَالَّذِينَ كَفَرُوا وَكُلُّ بُوَابِيْتَنَا ۝ وَلِئَلَّكَ أَصْبَحَ النَّارُ خَلِيلِينَ

আজীম । ১০। অল্লায়ীনা কাফার অকায়্যাবৃ বিজা-ইয়া-তিনা ~ উলা — যিকা আচ্ছা-বুন না-রি খ-লিদীনা
সাফল্লা । (১০) কাফের ও আয়াত প্রত্যাখ্যানকারীরাই জাহান্নামের অধিবাসী, তারা সেখানে অনন্তকাল থাকবে। কতই না

فِيهَا وَبِئْسَ الْمِصِيرُ ۝ مَا أَصَابَ مِنْ مَصِيبَةٍ إِلَّا بِإِذْنِ اللَّهِ ۝ وَمَنْ يُؤْمِنْ

ফীহা-; অবি'সাল মাছীর । ১১। মা ~ আছোয়া-বা মিম মুছীবাতিন ইল্লা-বিইয়নিল্লা-হু; অমাই ইয়ু'মিম
মন তাদের এ প্রত্যাবর্তন স্থান । (১১) কোন বিপদই আল্লাহর নির্দেশ ছাড়া আসে না, যে আল্লাহর প্রতি ঈমান রাখে,

بِاللَّهِ يَهْدِ قَلْبَهُ ۝ وَاللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمٌ ۝ وَأَطِيعُوا اللَّهَ وَأَطِيعُوا الرَّسُولَ

বিল্লা-হি ইয়াহুদি কৃল্বাহু; অল্লাহ বিকুল্লি শাইয়িন 'আলীম । ১২। অআতু 'উল্লা-হা অআতু 'উর রসূলা
তিনি তার মনকে হেদায়াত দেন। আল্লাহ সর্বজ্ঞতা । (১২) আর আল্লাহ ও তাঁর রাসূলের আনুগত্য কর, যদি তোমরা মুখ ফিরিয়ে

فَإِنْ تَوْلِيتُمْ فَإِنَّمَا عَلَى رَسُولِنَا الْبَلْغُ الْمُبِينُ ۝ اللَّهُ لَا إِلَهَ إِلَّا هُوَ ۝ وَعَلَى اللَّهِ

ফাইন তাওয়াল্লাইতুম ফাইনামা-আলা-রসূলিনাল বালাণ্ডল মুবীন । ১৩। আল্লাহ লা ~ ইলা-হা ইল্লা-হু; অ 'আলাল্লা-হি
নেও, তবে রাসূলের দায়িত্ব তো কেবল স্পষ্টভাবে প্রচার কর । (১৩) আল্লাহ ছাড়া আর কোন ইলাহ নেই, আর আল্লাহর

فَلِيَتُوكِلِ الْمُرْءُ مِنْ يَا يَهَا إِلَّيْنَ ۝ يَا يَهَا إِلَّيْنَ مِنْ أَزْوَاجِكُمْ وَأَوْلَادِكُمْ عَلَى الْكَرْ

ফাল ইয়াতাওয়াক্কালিল মু'মিনুন । ১৪। ইয়া ~ আইয়ুহা লুয়ীনা আ-মান ~ ইন্না মিন আয়ওয়া-জিকুম অআওলা-দিকুম 'আদুওয়াল্লাকুম
ওপরই মু'মিনরা ভরসা করবে । (১৪) হে ঈমানদারেরা! তোমাদের স্তৰি ও সন্তানদের মধ্যে কেউ কেউ তোমাদের শক্ত,

فَاحْلِ رَوْهْرَ وَإِنْ تَعْفُوا وَتَصْفَحُوا وَتَغْفِرُوا فَإِنَّ اللَّهَ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ۝ إِنَّمَا

ফাহ্যার হ্য অইন তাঁফু অতাচ্ছাহু অতাগ্ফিরু ফাইনাল্লা-হা গফুরুর রহীম । ১৫। ইন্নামা ~
সর্তক থেকো। আর যদি তাদের দোষ-ক্ষতি উপেক্ষা ও ক্ষমা কর, তবে আল্লাহ ক্ষমাশীল, পরম দয়ালু । (১৫) নিশ্চয়ই তোমাদের ধন

أَمْوَالَكُمْ وَأَوْلَادَكُمْ فِتْنَةٌ ۝ وَاللَّهُ عِنْدَهُ أَجْرٌ عَظِيمٌ ۝ فَأَتَقْوِ اللَّهَ مَا مَأْسِطَعْتُمْ

আমওয়া লুকুম অআজ্জো-দুকুম ফিত্নাহু অল্লাহ ইন্দাহু ~ আজুরুন্ন 'আজীম । ১৬। ফাওকুল্লা-হা মাস্তাতোয়াতুম
ও তোমাদের জন তোমাদের জন্য পরীক্ষামূলক, আর আল্লাহর কাছেই রয়েছে মহা-পুরষার । (১৬) অতঃপর আল্লাহকে যতদুর সম্ভব

وَاسْعُوا وَأَطِيعُوا وَأَنْفِقُوا خَيْرًا لِّأَنْفِسِكُمْ وَمِنْ يُوقَ شَعْنَفِسِهِ

অস্মাই' অআতী' উ অআন্ফিকু' খইল্ লিআন্ফুসিকুম; অ মাই' ইয়কু' শহহা নাফ্সিহী
তয় কর; আৱ তাৰ নিৰ্দেশাবলী শ্ৰবণ কৰ, মান ও আনৃত্য কৰ ও নিজেৰ কল্যাণে জন্মাই বায় কৰ; যারা মনেৰ কাৰ্পণ্য মুক্ত,

فَأَوْلَئِكَ هُمُ الْمُفْلِحُونَ ⑥ إِنْ تَقْرِضُوا اللَّهَ قَرْضًا حَسَنًا يُضِعِّفُهُ لَكُمْ وَ

ফাউলা — যিকো হমুল মুফলিহুন। ১৭। ইন্তুকু' রিদু' ল্লা-হা কুৱার্দোয়ান হাসানাই' ইযুদ্ধোয়া-ই'ফ্ল লাকুম অ
একুপ লোকেৱাই আধেৱাতে সফলতা লাভ কৰবে (১৭) আৱ তোমোৱা যদি আল্লাহকে উত্তম ঝণ দাও, তবে তিনি তোমাদেৱকে বহুগুণ বৃক্ষ কৰে দিবেন ও

يَغْفِر لَكُمْ وَاللَّهُ شَكُورٌ حَلِيمٌ ⑥ عِلْمُ الْغَيْبِ وَالشَّهَادَةُ الْعَزِيزُ الْكَبِيرُ

ইয়াগফি' লাকুম; অল্লা-হু শাকুরুন্ন হালীম। ১৮। আলিমুল গইবি অশ্শাহা- দাতিল' আযীফুল হাকীম।
(তোমাদেৱ শুনাহসমূহ) ক্ষমা কৰবেন। আল্লাহ শুণ্যাহী ও পৱন বৈর্যশীল। (১৮) শুণ্ণ ও প্ৰকাশ্য জানেন, পৱাকুমশালী, প্ৰজ্ঞাময়।

سُرَا ৩১
মদীনাবতীৰ্ণ

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
বিস্মিল্লাহ-হির রাহমা-নির রাহীম

পৱন কৱণাময় ও দয়ালু আল্লাহৰ নামে

আয়াত : ১২
রুক্ম : ২

يَا يَهَا النَّبِيُّ إِذَا طَلَقْتَ النِّسَاءَ فَطْلِقُوهُنَّ لِعِلْتِهِنَّ وَأَحْصُوا الْعِلْ

১। ইয়া ~ আইয়ুহান নাবিয়ু ইয়া-তোয়াল্লাকু' তুমুন নিসা — যা ফাত্তোয়াল্লিকু' ল্লা লিই'দাতিহিনা অআহুল ই'দাতা
(১) হে নবী! তোমোৱা যখন তোমাদেৱ স্তৰীদেৱকে তালাক প্ৰদান কৰবে, তখন, তাদেৱ ই'দাতেৱ প্ৰতি লক্ষ্য রাখবে, ই'দাত শুনবে;

وَأَتَقُوا اللَّهَ رَبَّكُمْ لَا تُخْرِجُوهُنَّ مِنْ بِيْوَتِهِنَّ وَلَا يَخْرُجُنَّ إِلَّا أَنْ يَأْتِيَنَّ

অস্তাকু' ল্লা-হা রক্বাকুম লা-তুখরিজু' ল্লা মিম বুইয়তিহিনা অলা-ইয়াখ'রুজু' না ইল্লা ~ আই' ইয়া" তীনা
তোমাদেৱ রব-আল্লাহকে ভয় কৰবে, ঘৰ হতে তাদেৱকে বেৱ কৰবে না; তাৱাও যেন সেছায় বেৱ না হয়; আৱ যদি তাৱা

بِعَاجِشَةٍ مُبِينَةٍ وَتِلْكَ حَلْ وَدَ اللَّهِ ۖ وَمِنْ يَنْعَلْ حَلْ وَدَ اللَّهِ ۖ فَقُلْ ظَلْمٌ نَفْسَهُ

বিফা-হিশাতিম্ম মুবাইয়িনাহু; অতিল্কা হৃদুল্লা-হু; অমাইয়াতা'আদা হৃদুল্লা-হি ফাকুদ জোয়ালামা নাফ্সাহু;
শ্পষ্ট পাপে লিঙ্গ হয়, তবে তা আলাদা এটা আল্লাহৰ নিৰ্ধাৰিত বিধান; যে আল্লাহৰ বিধান লংঘন কৰে সে নিজেৰ প্ৰতি

لَا تَرِي لَعْلَ اللَّهِ يَحْلِثُ بَعْدَ ذِلْكَ أَمْرًا ⑥ فَإِذَا بَلَغَنَ أَجْلَهُنَّ فَأَمْسِكُوهُنَّ

লা-তাদ্বী লা 'আল্লা-হা ইযুহদিছু' বাদা যা-লিকা আম'ৰ-। ২। ফাইয়া- বালাগ্না আজুলাল্লা ফাআম'সিকু' ল্লা
জুলুম কৰে; আপনি জানেন না, হয়ত আল্লাহ অন্য কোন উপায় কৰে দিবেন। (২) অতঃপৰ ই'দাত পূৰ্ণ হলে, তখন তাদেৱকে

بِمَعْرُوفٍ أَوْ فَارِقُوهُنَّ بِمَعْرُوفٍ وَأَشْهِدُوا ذُوِّي عَلَيٍّ مِنْكُمْ وَأَقِيمُوا

বিমা'কুফিন' আওফা-রিকু' ল্লা বিমা'কুফিঁও অআশ'হিদু' যাওয়াই' আদলিম' মিন্কুম' অ আকৈমুশ'
সজ্জাবে রাখবে বা সজ্জাবে ছেড়ে দিবে, আৱ তোমাদেৱ নিজেদেৱ মধ্য হতে দুজন ন্যায়পৱায়ন লোককে সাক্ষী রাখবে; আল্লাহৰ

الشَّهادَةِ لِلَّهِ بِذَلِكَمْ يَوْعَظُ بِهِ مَنْ كَانَ يُؤْمِنُ بِاللَّهِ وَالْيَوْمِ الْآخِرِ وَمَنْ

শাহা-দাতা লিল্লা-হু; যা-লিকুম্ ইযু 'আজু বিহী মান্ কা-না ইযু' মিনু বিল্লা-হি অল্লাহওমিল্ আ-খির; অমাই ওয়ান্তে সঠিক সাক্ষ্য দিবে। আর এর দ্বারা তোমাদের মধ্যে যে, আল্লাহ ও পরকালে বিশ্বাসী এটা দ্বারা উপদেশ পাচ্ছে,

يَتَقَبَّلُ اللَّهُ بِجَلَلِهِ مَخْرَجًا وَيَرْزُقُهُ مِنْ حَيْثُ لَا يَحْتَسِبُ وَمَنْ

ইয়াত্তাক্তি লিল্লা-হা ইয়াজু 'আল্ লাহু মাখ্রজু-। ৩। অইয়ারযুক্ত-হ মিন হাইচু লা-ইয়াহ্তাসিব; অমাই যে আল্লাহকে ডরায়, তিনি তারপথ করে দেন, (৩) আর তাকে তখন ধারণাতীত উৎস হতে রিযিক দিবেন, যে আল্লাহতে

يَتَوَكَّلُ عَلَى اللَّهِ فَهُوَ حُسْبَنِهِ إِنَّ اللَّهَ بِالْغَمْرٍ قَدْ جَعَلَ اللَّهُ لِكُلِّ شَيْءٍ قَدْ رَأَ

ইয়া তাওয়াক্কাল 'আলাল্লা-হি ফাল্গুয়া হাস্বুহ ইন্দুল্লা-হা বা-লিণু আম্রিহ কুদ্জা 'আলাল্লা-হ লিকুল্লি শাইযিন কুদ্জা। ভরসা করে, তার জন্য তিনিই যথেষ্ট। নিচয়ই আল্লাহ তাঁর নিজের ইচ্ছা প্রণকারী, প্রতোক বস্তুর নিদিষ্ট মাত্রা স্থির করেছেন।

وَالَّئِي يَئْسَنُ مِنَ الْمَحْيِىْسِ مِنْ نِسَائِكُمْ إِنِّي أَرْتَبْتُمْ فِعْلَتَهُنَّ ثَلَاثَةٌ

৪। অল্লা — যী ইয়াইস্না মিনাল মাহীবি মিন নিসা — যিকুম ইনির তাব্তুম ফা ইন্দাতুহন্না ছালা-ছাতু (৪) আর তোমাদের তালাক প্রদত্তা স্ত্রীদের হায়েয শেষ এবং তরু হয়নি এমন সন্দেহ হয়, তবে তাদের ইন্দত তিনমাস।

شَهْرٌ وَالَّئِيْ لَمْ يَحْضُنْ وَأَوْلَاتُ الْأَحْمَالِ أَجْلَهُنَّ أَنْ يَضْعُنَ حَمْلَهُنَّ

আশুরিও অল্লা — যী লাম ইয়াহিদ্বন; অ উলা-তুল আহমা-লি আজালুহন্না আই ইয়াদোয়া'না হাম্লালুহন; আর এখনও যাদের ঝুতুস্বাব শেষ হয়নি তাদের ইন্দত তিনমাস। গর্ভবতী স্ত্রীলোকদের ইন্দত তাদের গর্ভ খালাস হয়ে যাওয়া।

وَمَنْ يَتَقَبَّلُ اللَّهُ بِجَلَلِهِ مِنْ أَمْرِهِ يُسْرًاهُ دِلْكَ أَمْرَ اللَّهِ أَنْزَلَهُ إِلَيْكُمْ وَمَنْ

অমাই ইয়াত্তাক্তি লিল্লা-হা ইয়াজু 'আল্ লাহু মিন আম্রিল্লা-হি আন্ধালাহু ~ ইলাইকুম; অমাই যে আল্লাহকে ভয় করে, আল্লাহ তার সব কাজের সহজ সমাধান দিয়ে থাকেন। (৫) এটা আল্লাহর অবতারিত বিধান, যে

يَتَقَبَّلُ اللَّهُ يَكْفُرُ عَنْهُ سِيَّاْتُهُ وَيَعْظِمُ لَهُ أَجْرًا أَسْكِنُوهُنَّ مِنْ حَيْثُ سَكَنُتُهُمْ

ইয়াত্তাক্তি লিল্লা-হা ইযুকাফ্ফির 'আন্ধ সাইযিয়া-তিহী অইযু'জিম লাহু ~ আজু-র-। ৬। আস্কিন হন্না মিন হাইচু সাকান্তুম আল্লাহকে ভয় করে তিনি তার পাপসমূহ ক্ষমা করে দিবেন আর তাকে মুছবেন ও যমা পুরক্ষার প্রদান করবেন। (৬) সামর্থ্য

مِنْ وَجْلِ كَمْرٍ وَلَا تَضَارُوهُنِّ لِتُضْيِقُوا عَلَيْهِنِّ وَإِنْ كَنْ كَمْرًا لَا يَأْلِيْمُ

মিও উজু দিকুম অলাতুদোয়া — রুক্হন্না লিতুদোয়াইয়িকু 'আলাইহিন; অইন কুন্না উলা-তি হাম্লিন অনুযায়ী তোমাদের আবাসে তাদেরকে স্থান দিবে, তাদেরকে হয়রানির উদ্দেশ্যে কষ্ট দিও না, যদি তারা গর্ভবতী হয়, তবে গর্ভে

আয়ত-৬ : গর্ভবতী তালাকপ্রাণ স্ত্রীলোকের বাসগৃহ ও খরচ পাওয়ার ব্যাপারে কারও দ্বিমত নেই। কিন্তু যে গর্ভবতী স্ত্রীলোকের স্বামী মৃত্যুবরণ করেছে তার ব্যাপারে মতভেদ রয়েছে। আলী (রাঃ), ইবনে ওমর (রাঃ), ইবনে মাসুদ (রাঃ) প্রমুখ ছাহাবীদের মতে সত্তান প্রসব হওয়া পর্যন্ত তাকে মোট স্পন্দন হতে খরচ দেয়া হবে। আর ইবনে আবাস (রাঃ), ইবনে যুবাইর (রাঃ) প্রমুখ ছাহাবীরা বলেন, তার উত্তরাধিকারী সূত্রে পাওনা অংশ হতে তার উপর ব্যয় করা হবে। এটিই সটিক মত। (ফতুও বয়াঃ) ২। সত্তানের খরচ পিতার উপর। গর্ভে থাকাকালীন সময়ে মাতাকে পানাহার ও পরিধেয় দিবে। মাতা দুধপান করালে, অন্যে দুধপান করালে যা দিতে হয়, মাতাকেও তা দিতে হবে। মাতা দুধপান করাতে রায়ী না হলে অন্যের দ্বারা দুধপান করাবে। তালাকপ্রাণ স্ত্রী গর্ভবতী না হলেও ইন্দত পর্যন্ত তাকে বাসগৃহ দিতে হবে। (মুও কোঃ)

فَإِنْقُوا عَلَيْهِنَ حَتَّى يَضْعَنْ حَمْلَهُنَ حِفْنَ أَرْضَعَنْ لَكْمَرْ فَأَتُوهُنَ أَجْوَهُنَ

ফাআন্ফিকু্ড় 'আলাইহিনা হাত্তা-ইয়াদ্বোয়া'না হাম্লাত্তনা ফাইন আর্দ্বোয়া'না লাকুম ফাআ-তৃ হন্না উজ্জুরাত্তনা সন্তান প্রসব না হওয়া পর্যন্ত তাদের পানাহারের ব্যয়ভার বহন করবে। তারা যদি স্তন পান করায়, তবে তাদের প্রতিদান দিও। এ

وَاتْمِرُوا بِيْنَكُمْ بِمَعْرُوفٍ وَإِنْ تَعَاشْرُ تَمَرْ فَسْتَرْضِعْ لَهُ أَخْرِيٌ ① لِيْنِفِق

অ"তামিরু বাইনাকুম বিমা'রফিন অইন্তা'আ-সার্তুম ফাসাতুর্বিউ লাহু ~ উখ্রা- । ৭। লিইযুন্ফিকু্ড় ব্যাপারে পরম্পর সমর্থোতা করো। যদি তোমরা অসুবিধায় পড় তবে অন্য ধাত্রীর দুধ পান করাবে। (৭) বিস্তবান ব্যক্তি তার

ذُو سَعَةٍ مِنْ سَعْتِهِ طَوْمَنْ قِلِرْ عَلِيهِ رِزْقَهُ فَلِيْنِفِقْ مِمَّا أَتَاهُ اللَّهُ لَا يَكْلِفُ اللَّهُ

যু সা'আতিয় মিন্সা'আতিহ; অমান কুদিরা 'আলাইহি রিয়কু হু ফালইযুন্ফিকু, মিমা ~ আ-তা-হ ল্লা-হ; লা-ইযুকালিফুল্লা-হ সামর্থান্যায়ী ব্যয় করবে। আর যে অসচ্ছল ব্যক্তি, সে আল্লাহর দান অনুযায়ী ব্যয় করবে। আর প্রদত্ত ক্ষমতার বাইরে

نَفْسًا إِلَّا مَا أَتَاهَا سِيْجَعْ لَهُ بَعْلَ عَسْرِيْسَرًا ② وَكَائِنِ مِنْ قَرِيْبَةِ عَتْقَ

রুক্ম নাফ্সান ইল্লা-মা ~ আ-তা-হা-সাইয়াজু, 'আলু ল্লা-হ বা'দা 'উন্দুরিন ইযুমুর- । ৮। অকায়াইয়িম মিন কুর্ইয়াতিন 'আতাত আল্লাহপাক কাউকে কষ্ট প্রদান করেন না। অবশ্যই আল্লাহ কঠোর পর স্ফটি দেন। (৮) আর বহু জনপদ তাদের রব ও তাদের নিকট আগত রাসূনদের নির্দেশ

* عَنْ أَمْرِهِمَا وَرَسِلِهِ فَحَاسِبْنَهَا حِسَابًا شَلِيلًا ۝ وَعَلَبِنَهَا عَلَّابًا نَكْرَا

আন আম্রি রবিহা- অরসুলিহী ফাহা-সাবনা-হা- হিসা- বান শাদীদাঁও অ 'আয়াবনা-হা-'আয়া-বান নুকুর-। পালনে অহংকার করেছিল, ফলে আমি তাদের (কার্যাবলীর) কঠোর হস্তে হিসেব গ্রহণ করেছি, কঠিন শাস্তি ও প্রদান করেছি।

فَلَأَقْتَ وَبَالَ أَمْرِهَا وَكَانَ عَاقِبَةُ أَمْرِهَا خَسِرًا ③ أَعْلَى اللَّهِ لَهُمْ عَلَّابًا

৯। ফায়া-কৃত অবা-লা আম্রিহা- অকা-না 'আ-কিবাতু আম্রিহা- খুস্র- । ১০। আ'আদ্দাল্লা-হ লাহুম 'আয়া-বান (৯) অনন্তর তাদের কর্মের শাস্তি ভূগিয়েছ, তাদের কৃতকর্মের পরিণাম ছিল ক্ষতিই। (১০) আল্লাহ তাদের জন্য কঠিন শাস্তি

* شَلِيلًا لِفَأَقْتُوا اللَّهُ يَأْوِي الْأَلْبَابَ هَذِهِ الَّذِينَ أَمْنُوا قَلْ أَنْزَلَ اللَّهُ إِلَيْكُمْ ذِكْرًا

শাদীদান ফাউকু ল্লা-হা ইয়া ~ উলিল আল্বা-বি ল্লায়ীনা আ-মানু ; কুদ্দ আন্যালাল্লা-হ ইলাইকুম যিক্র-। প্রস্তুত করে রেখেছেন, হে জ্ঞানী মু'মিনরা! আল্লাহকে ভয় কর। আল্লাহ তোমাদের কাছে নাযীন করেছেন উপদেশ বাণী,

٤٤) رَسُولًا يَتْلُوا عَلَيْكُمْ أَيْتَ اللَّهِ مِبِينٍ لِيُخْرَجَ الَّذِينَ أَمْنُوا وَعَمِلُوا

১১। রসূলাই ইয়াত্লু 'আলাইকুম 'আ-ইয়া-তিল্লা-হি মুবাইযিনা-তিল্ল লিইযুখ্রিজ্জাল লাযীনা আ-মানু 'আমিলুছ (১১) এমন একজন রাসূল যিনি তোমাদেরকে (আল্লাহর) স্পষ্ট আয়াত উন্নান, যেন তিনি যারা দৈহান এনেছে ও সৎকর্ম

الصَّلَحَتِ مِنَ الظَّلَمَتِ إِلَى النُّورِ طَوْمَنْ يَؤْمِنْ بِاللَّهِ وَيَعْمَلْ صَالِحًا يَلْخَلِهِ

ছোয়া-লিহা-তি মিনাজ্জ জুলুমা-তি ইলান নূর; অমাইইযু'মিয বিল্লা-হি অইয়া'মাল ছোয়া-লিহাই ইযুদ্ধখিল্ল করেছে তাদেরকে অঙ্ককার হতে আলোতে আনেন; যে আল্লাহর উপর বিশ্বাসী এবং সৎকর্ম করে, তাকে প্রবেশ করাবেন

* جنَتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَرُ خَلِيلٍ يَئِنْ فِيهَا أَبْدًا قُلْ أَحْسِنْ اللَّهُ لَهُ رِزْقًا *

জ্বান্না-তিন্ন তাজ্জৰী মিন্ন তাহতিহাল আন্ন হা-রু খ-লিদীনা-ফৈহা ~ আবাদা-; কুদ্দুসি আত্তারীম-হু লাহু রিয়্কু-।
চিরস্থায়ী জান্নাতে, যার নিচ দিয়ে ঝরণা ধারা প্রবাহিত। তথায় আল্লাহ অবশ্যই তাকে উত্তম রিয়িক প্রদান করবেন।

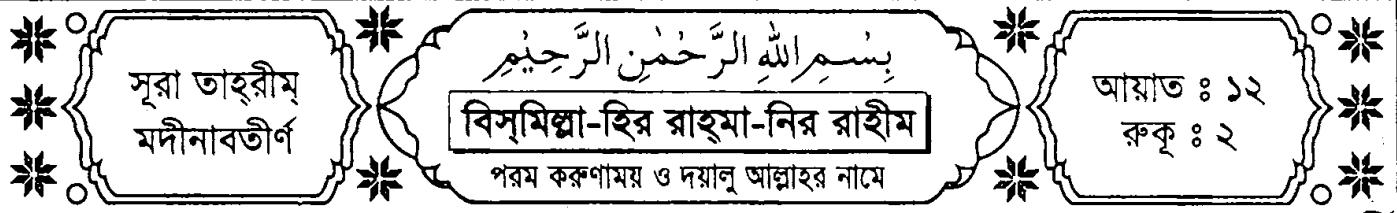
اللهُ الَّذِي خَلَقَ سَبْعَ سَمَوَاتٍ وَمِنَ الْأَرْضِ مِثْلَهُنْ طَيْتَرِ الْأَمْرِ بَيْنَهُنْ

১২। আল্লা-হুস্তায়ী খলাকু সার্বআ সামা-ওয়া-তিও অমিনালু আর্দি মিচ্ছালুন; ইয়াতানায়্যালুলু আম্রু বাহিনাহু।
(১২) আল্লাহ এমন যে, তিনি সাত আসমান ও অনুরূপ সাত যমীন সৃষ্টি করলেন, এ সবের মধ্যে অবর্তীর্ণ হতে থাকে তার

* لِتَعْلَمُوا أَنَّ اللَّهَ عَلَى كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرٌ وَإِنَّ اللَّهَ قَدْ أَحَاطَ بِكُلِّ شَيْءٍ عِلْمًا *

লিতালামু ~ আল্লাল্লা-হা আলা-কুল্লি শাইয়িন্ন কুদীরুঁও অআল্লাল্লা-হা কুদ্দুসি আহা-তোয়া বিকুল্লি শাইয়িন্ন ইল্মা-।
বিধান, যেন তোমরা বুঝ, আল্লাহ সর্বশক্তিমান, আল্লাহ প্রতোক বস্তুকে স্বীয় জ্ঞান দ্বারা পরিবেষ্টন করে রেখেছেন।

۲

১৮
কুব

يَا أَيُّهَا النَّبِيٌّ لِمَ تَحْرِمُ مَا أَحَلَ اللَّهُ لَكَ حَتَّىٰ مَرْضَاتَ أَزْوَاجِكَ

১। ইয়া ~ আইয়ুহান্নাবিয়ু লিমা-তুহাররিয়ু মা ~ আহাল্লাল্লা-হু লাকা তাবতাগী মারঢোয়া-তা আয্ওয়া-জুর্ক;
(১) হে নবী! আল্লাহ যে বস্তুকে আপনার জন্য বৈধ করেছেন, আপনি তা কেন (নিজের জন্য) হারাম করেন? নিজের স্তোষ

وَاللَّهُ غَفُورٌ رَّحِيمٌ ① قُلْ فَرِضَ اللَّهُ لَكُمْ تَحْلِةَ أَيْمَانِكُمْ وَاللَّهُ مُولِّكُ هُوَ

অল্লা-হু গফুরুঁ রহীম। ২। কুদ্দুসি ফারাদোয়াল্লা-হু লাকুম তাহিল্লাতা আইমা-নিকুম অল্লা-হু মাওলা-কুম অহওয়াল
লাভের জন্য, আল্লাহ অত্যন্ত ক্ষমাশীল, পরম দয়ালু। (২) আল্লাহ তোমাদের কসম থেকে মুক্তি লাভের ব্যবস্থা করলেন, তিনিই বস্তু,

الْعَلِيمُ الْحَكِيمُ ② وَإِذَا سَرَّ النَّبِيٌّ إِلَى بَعْضِ آزْوَاجِهِ حَلِّيَّشَاجَ فَلِمَانِيَاتِ بِهِ وَ

আলী মুল হাকীম। ৩। অইয় আসারুন্নাবিয়ু ইলা-বাঁধি আয্ওয়া-জুর্হী হাদীছান ফালাস্মা-নাবায়াত বিহী অ-
তিনিই সর্বজ্ঞ, প্রজ্ঞাময়। (৩) আর নবী যখন তাঁর কোন স্ত্রীর কাছে শোপনে একটি কথা বলেছিলেন, অতঃপর যখন সে স্ত্রী অন্যকে

أَظْهَرَ اللَّهُ عَلَيْهِ عِرْفٌ بِعْضَهُ وَأَعْرَضَ عَنْ بَعْضٍ حِينَ فَلِمَ نَبَاهَا بِهِ قَالَتْ مِنْ

আজ্হারল্লা-হু আলাইহি 'আরুফা বাঁধোয়াহু অআ'রঢোয়া 'আম' বাঁধি ফালাস্মা-নাবায়াহা বিহী কুলাত্ত মান-
তা বলে দিল এবং আল্লাহ তা নবীকে জানিয়েছিলেন, তিনি কিছু ব্যক্ত করলেন কিছু অবক্ত রাখলেন, স্ত্রীকে বললে সে বলল,

أَنْبَأَكَ هَلْ أَقَالَ نَبَانِيَ الْعَلِيمُ الْخَبِيرُ ③ إِنْ تَتُوبَا إِلَى اللَّهِ فَقُلْ صَغِيتْ قُلُوبُكُمْ

আম্বায়াকা হা-যা; কু-লা নাবায়ানিয়ালু আলীমুলু খবীর। ৪। ইন্ন তাতু বা ~ ইলাল্লা-হি ফাকুদ্দু ছোয়াগাত্ত কুলুবুমা-
কে জানাল? বললেন, সর্বজ্ঞ জানীই জানালেন। (৪) তোমাদের উভয়ের মন বাঁকা হয়ে গিয়েছিল তাই উভয়ে তওবা কর,

وَإِنْ تَظْهِرْ أَعْلَيْهِ فَإِنَّ اللَّهَ هُوَ مُولَهُ وَجَبْرِيلُ وَصَالِحُ الْمُؤْمِنِينَ وَالْمَلِئَكَةُ بَعْدَ

অ ইন্তাজোয়া-হার 'আলাইহি ফাইন্নাল্লাহ-হা দুওয়া মাওলা-হু অজিবৰীলু অছোয়া-লিলু মু'মিনীনা অল মালা — যিকাতু বাদা কিন্তু যদি তোমরা বিরোধিতায় থাক — তবে আল্লাহই তাঁর বক্তব্য এবং জিবরান্দল ও নেকার মু'মিনরা! অন্য ফেরেশতারাও তার

ذَلِكَ ظَهِيرٌ عَسَى رَبِّهِ إِنْ طَلَقْكَنَ أَنْ يَبْلِغَ لَهُ أَزْوَاجًا خِيرًا مِنْكُنَ مُسْلِمٌ

যা-লিকা জোয়াহীর। ৫। আসা- রক্তু ~ ইন্তেয়াল্লাকুল্লা আই ইযুব্দি নাহ ~ আয়ওয়া-জ্বান খেবাম মিন্কুনা মুসলিমা- তিম্সাহায়কারী। (৫) যদি নবী তোমাদেরকে তালাক দিয়ে দেন, তবে তাঁর রব আরও উত্তম স্তুর ব্যবস্থা করবেন, যারা

مَؤْمِنِينَ قَنِتِينَ تَبَّتِ عِبْلَتِ سَبِّحَتِ تِبْبَتِ وَابْكَارًا^① يَا يَهَا الَّذِينَ أَمْنَوْا

মু'মিনা-তিম্সুনিতা-তিম্সা — যিহাতিন্ন আ-বিদা-তিম্সা — যিহাতিন্ন ছাইমিরা-তিম্স অ আব্কা-র। ৬। ইয়া ~ আইয়ুহাল্লায়ীনা আ-মানু মুসলিমা, মু'মিনা, অনুগতা, তাওবাকারীনি, ইবাদাতকারীনি, রোষাদার, অকৃমারী ও কৃমারী। (৬) হে মু'মিনরা! জাহান্নামের

قُوَا أَنْفُسَكُمْ وَأَهْلِيَّكُمْ نَارًا وَقُوْدَهَا النَّاسُ وَالْحَجَارَةُ عَلَيْهَا مَلِئَكَةُ غِلَاظَ

কু ~ আন্ফুসাকুম্ অআহ্লীকুম্ না-রঁও অকু দুহান্ না-সু অলুহিজ্বা-রতু 'আলাইহা-মালা — যিকাতুন গিলা-জুন্ন আশুন থেকে নিজদেরকে ও ৰজনদেরকে রক্ষা কর, যার ইঙ্কন মানুষও পাথর, যেখানে নিয়োজিত আছে কঠোর, নির্মম,

شِلَادٍ لَا يَعْصُونَ اللَّهَ مَا أَمْرَهُمْ وَيَفْعَلُونَ مَا يَرْغَمُونَ^② يَا يَهَا الَّذِينَ كَفَرُوا

শিদাদ্বল্লা-ইয়া-ছুন্নাল্লা-হা মা ~ আমারহ্ম অইয়াফ্রালুনা মা-ইযু'মারুন। ৭। ইয়া ~ আইয়ুহাল্ল লায়ীনা কাফারু ও শকিশালী ফেরেশতারা, যারা আল্লাহর আদেশকে তৎক্ষণাত্ম মান্য করে, কথনও অমান্য করে। (৭) হে কাফেররা!

لَا تَعْتَلِ رَوْا الْيَوْمَ ۚ إِنَّمَا تَجْزَوْنَ مَا كَنْتُمْ تَعْمَلُونَ^③ يَا يَهَا الَّذِينَ أَمْنَوْا

লা-তা'তাফিরুল্ল ইয়াওম; ইন্নামা-তুজু-যাওনা মা-কুন্তুম্ তা'মালুন। ৮। ইয়া ~ আইয়ুহাল্ল লায়ীনা আ-মানু তোমরা আজ ওয়ার করো না, তোমাদেরকে তার প্রতিফল দেয়া হবে যা তোমরা করতে। (৮) হে মু'মিনরা! আল্লাহর

تَوَبُوا إِلَى اللَّهِ تَوْبَةً نَصِحَّةً عَسَى رَبَّكُمْ أَنْ يَكْفِرْ عَنْكُمْ سِيَّاتِكُمْ وَيَلْخَلْكُمْ

তুবু ~ ইলাল্লা-হি তাওবাতান্নাতুহা-; আসা-রকবুকুম্ আই ইযুকাফ্ফির 'আন্কুম্ সাইয়িয়া-তিকুম্ অইয়ুদ্ধিলাকুম্ কাছে খাঁচিভাবে তওবা কর, আশা করা যায় তোমাদের রব তোমাদের পাপসমূহ মার্জনা করবেন এবং এমন জান্নাতে

جَنِّتٌ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَرُ^④ يَوْمًا لَا يَخْرِي اللَّهُ النَّبِيُّ وَالَّذِينَ

জান্না-তিন্ন তাজু রি মিন্তাহ্তিহাল্ল আন্হা-রু ইয়াওমা লা-ইযুখ্যিল্লা-হন্ন নাবিইয়া, অল্লায়ীনা দাখিল করবেন, যার নিচ দিয়ে ঝর্ণাধারা প্রবাহিত, সেন্দিন আল্লাহ নবীকে ও তাঁর ঈমানদার সঙ্গীদেরকে লজ্জিত করবেন না,

أَمْنَوْا مَعَهُ حَنْوَهْ رِيمْ يَسْعَى بَيْنَ آيَيْلِ يِهْرِ وَبِأَيَّا نِهِرِ يَقُولُونَ رِبْنَا

আ-মানু মা'আহু নূরহ্ম ইয়াস'আ-বাইনা আইদীহিম্ অবিআইমা নিহিম্ ইয়াকুলুনা রক্বানা ~ তাদের নূর তাদের সামনে ও তাদের ডানে ছেটাচুটি করবে; তারা বলবে, হে আমাদের রব! নূরকে পূর্ণ করে দিন, আমাদেরকে

أَتَيْمِنَا نُورًا وَأَغْرِلْنَا بِإِنْكَ عَلَى كُلِّ شَرِّيْ قَدِيرٌ^① يَا يَهَا النَّبِيِّ جَاهِلِ الْكُفَّارِ

আত্মিয় লানা-নূরানা- ওয়াগফির লানা- ইন্নাকা 'আলা-কুলি শাহিয়িন কুদীর। ৯। ইয়া ~ আইয়ুহান্নাবিয়ু জ্বা-হিদিল কুফ্ফা-রা ক্ষমা করে দিন, আপনি তো সর্বশক্তিমান। (৯) হে নবী! কাফেরের সাথে তরবারী^১ দ্বারা আর মুনাফিকদের বিরুদ্ধে কথার দ্বারা

وَالْمُنْفِقِينَ وَأَغْلَظَ عَلَيْهِمْ مَا وَلَهُمْ جَهَنَّمُ وَبِئْسَ الْمِصِيرُ^② ضَرَبَ اللَّهُ

অল মুনা-ফিকুনা অগ্লুজ 'আলাইহিম; অমা"ওয়া-হ্য জাহান্নাম; অবি"সাল মাছীর। ১০। দ্বোয়ারবাল্লা-হ যুদ্ধ কর, কঠোর হও। নিঃসন্দেহে তাদের আবাস স্থল জাহান্নাম, সেটি কতই না নিকষ্ট স্থান। (১০) আল্লাহ কাফেরদের

مَثَلًا لِلَّذِينَ كَفَرُوا أَمْرَاتٌ نُوحٌ وَأَمْرَاتٌ لَوْطٌ كَانَتَا تَحْتَ عَبْلٍ يِنْ مِنْ

মাছালাল লিল্লায়ীনা কাফারহ্য রয়াতা নৃহিংও অম্ররয়াতা ল্ত; কা-নাতা তাহতা 'আব্দাইনি মিন জন্য নূহের স্ত্রীর এবং লুতের স্ত্রীর দৃষ্টান্ত পেশ করছেন ২, তারা দুজন আমার সৎ ব্যক্তিদের মধ্য হতে দু সৎ ব্যক্তির অধীনে ছিল;

عِبَادِنَا صَالِحِينَ فَخَانَتْهُمَا فَلَمْ يَغْنِيَا عَنْهُمَا مِنَ اللَّهِ شَيْئاً وَقِيلَ ادْخُلَا النَّارَ

ই'বাদিনা-ছোয়া-লিহাইনি ফাখানাতা-হ্যমা-ফালাম ইযুগনিয়া-আনহ্যমা-মিনাল্লা-হি শাহিয়াও অকুলাদ খুলা ন্না-র কিন্তু তারা উভয়েই তাদের হক নষ্ট করেছিল, ফলে নবীদ্বয় তাদের উভয়কে আল্লাহর শাস্তি হতে বাঁচাতে পারল না, বলা হল, জাহান্নামে

مَعَ الْخَلِيلِينَ^③ وَضَرَبَ اللَّهُ مَثَلًا لِلَّذِينَ أَمْنَوا أَمْرَاتَ فِرْعَوْنَ مَادِ

মা'আদ দা-খিলীন। ১১। অদ্বোয়ারবাল্লা-হ মাছালাল লিল্লায়ীনা আ-মানুম রয়াতা ফির'আউন। ইয় প্রবেশকারীদের সঙ্গে তোমরাও জাহান্নামে প্রবেশ কর। (১১) আর আল্লাহ মু'মিনদের জন্য উপমা দেন ফেরাউনের স্ত্রী

قَالَتْ رَبِّ أَبِنِي لِيْ عِنْدَكَ بَيْتٌ فِي الْجَنَّةِ وَنِجْنِي مِنْ فِرْعَوْنَ وَعَمَّلَهُ

কু-লাত্ রবিব্বনি জী 'ইন্দাকা বাইতান ফিল জাহান্নাতি অনাজু জিনী মিন ফির'আউন অ 'আমালিহী আছিয়ার অবস্থা সে বলল, হে রব! আপনার কাছে বেহেশ্তে আমার জন্য একখানা ঘর বানান ৩, আমাকে মৃক্তি দিন

وَنِجْنِي مِنَ الْقَوْمِ الظَّلِيمِينَ^④ وَزَرِيمْ أَبْنَتْ عِمْرَنَ الَّتِي أَحْصِنْتْ فِرْجَهَا

অনাজু জিনী মিনাল কুওমিজ জোয়া-লিমীন। ১২। অমারইয়ামাব্নাতা ইম্র-নাল লাতী ~ আহ'ছোয়ানাত্ ফারজ্বাহা- ফেরাউন ও তার দুর্ক্ষ হতে, আমাকে জালিমদের হাত থেকে উদ্ধার করুন। (১২) আর মরিয়ম বিন্তে ইমরানের অবস্থা

فَنَفْخَنَافِيهِ مِنْ رِحْنَاءِ وَصَلَقَتْ بِكَلِمَتِ رَبِّهَا وَكَانَتْ مِنَ الْقَنْتِيْنَ^⑤

ফানাফাখনা- ফীহি মিরু রুহিনা- অছোয়াদাকুত্ বিকালিমা-তি রবিব্বা-অকুত্বিহী অকা-নাত্ মিনাল কু-নিতীন। যে তার সতীত্ব রক্ষ করেছে, অনন্তর আমি তাতে কল্প যুক্তিযোগী, রবের বশী ও তাঁর কিতাবকে সত্য বলে গ্রহণ করেছে, সে ছিল অনুত্তা^৪।

টীকা-(১): কাফেরদের সাথে যুদ্ধ তরবারি দিয়ে আর মুনাফিকদের সাথে দলীল প্রমাণ ও সীমা নির্ধারণ করা দিয়ে হবে। (জাঃ বয়াঃ) ২। অথাৎ যেভাবে নহ (আঃ) ও ল্ত (আঃ) এর স্ত্রীর নবীর সান্নিধ্যে থাকার পরও তাদের কোন উপকারে আসে নি। তেমনি কাফেরদের মুসলমানদের সাথে থাকলেও তাদের কোন উপকার হবে না, যে প্রত্যন্ত তাদের অন্তরে দ্বিমান না থাকবে। (৩) ফেরাউনের স্ত্রী বিবি আছিয়া হ্যরত মুসা (আঃ) কে লালন-পালন করেছিলেন এবং তার সাহায্যকারীণী ছিলেন। ঈমানের কথা বলায় ফেরাউন তাকে হত্যা করলে তিনি শাহুদ্দত বৰণ করলেন। (৪) এ দৃষ্টান্তটি মুনিনদের সাজ্ঞানার জন্য বর্ণনা করলেন যে, কাফেরদের মধ্যে যদি থাকেও তাতে তাদের কোন ক্ষতি নেই, যতক্ষণ তারা কাফেরদের মুখাপেক্ষী ন হয়। (ইবঃ কাঃ)